

EN

GUIDE DES ACTIVITÉS  
ET LOISIRS

# MOUVIE

# MENT

VOL.4 / N° 02

AUTOMNE 2021

P.05  
Événements &  
activités spéciales

P.11  
Arts & culture

P.18  
Cours &  
ateliers

P.24  
Bibliothèque

P.29  
Sports &  
plein air

P.36  
Vie  
communautaire



© Andrew Clark



Certaines activités sont soumises aux mesures sanitaires en vigueur au moment où elle se tiennent.



Châteauguay

### 3 CALENDRIER

#### ÉVÉNEMENTS & ACTIVITÉS SPÉCIALES

- 5 Festi-Sympo
- 6 Fin de semaine folk / trad | La famille Golden Crust
- 7 Châteauguay... toute une histoire! | Les journées de la culture |
- 8 Châteauguay, une histoire de peur!
- 9 Salons des artisans | La Grande marche Pierre Lavoie | 24 heures sur glace

#### ARTS & CULTURE

- 11 Circuit historique sur l'île Saint-Bernard
- 12 Château Scènes
- 14 Ciné-club Châteauguay | Expositions et vernissages
- 15 Maison LePailleur
- 16 Arts visuels | Pianos publics
- 17 Démonstrations, conférences et ateliers d'art

#### COURS ET ATELIERS

- 18 Clientèle jeunesse
- 21 Clientèle adulte
- 23 Ateliers de danse Châteauguay

#### BIBLIO

- 24 Semaine des bibliothèques publiques
- 25 Lire et faire lire | Une naissance, un livre | Programmation jeunesse
- 27 Programmation adulte

#### SPORTS & PLEIN AIR

- 29 Jeux d'eau | Châteauguay à vélo
- 30 Refuge faunique Marguerite-D'Youville | Île Saint-Bernard | Centre écologique Fernand-Seguin
- 31 Café de l'île | Autocueillette au verger bio | Polydium
- 32 Pratique libre | Patinoires extérieures
- 33 Associations sportives
- 35 Sports et Loisirs Beau-Château | Navette fluviale Châteauguay-Lachine | Centre nautique

#### 36 VIE COMMUNAUTAIRE

#### 40 CARTE ET ADRESSES

Crédit photo de la couverture: Andrew Clark  
Toutes nos pensées accompagnent famille, amie.s et entourage.

La forme masculine utilisée dans ce document désigne, lorsqu'il y a lieu, aussi bien les femmes que les hommes. Tout texte publié dans cette publication peut être reproduit avec mention de la source.



#### CENTRE CULTUREL GEORGES-P.-VANIER

15, boul. Maple – 450 698-3100  
vie.citoyenne@ville.chateauguay.qc.ca

#### Horaires du comptoir des services des loisirs et de la billetterie à partir du 4 septembre

Lundi: 10 h à 20 h  
Mardi au jeudi: 10 h à 17 h  
Vendredi: 10 h à 20 h  
Samedi: 9 h à 17 h  
Dimanche: fermé

#### FERMÉ

Les lundis 6 septembre et 11 octobre.

#### LÉGENDE

\$ Coût

📍 Lieu

i Information

🔄 Retrouvez facilement les nouvelles activités grâce au symbole NOUVEAU

📱 Plus de détails sur Internet

PL Passeport-loisir

PLR Passeport-loisir résident

PLNR Passeport-loisir non-résident

📖 Carte et adresses en page 40

#### POLITIQUE DE REMBOURSEMENT POUR LES ACTIVITÉS

La politique de remboursement est disponible sur le site web de la Ville et au Centre culturel Georges-P.-Vanier.

**VILLE DE CHATEAUGUAY**  
5, boulevard D'Youville  
Châteauguay (Québec) J6J 2P8  
communications@ville.chateauguay.qc.ca  
450 698-3000

**Tirage:** 21 000 copies

#### PASSEPORT-LOISIR

Pour faire l'acquisition d'un Passeport-loisir, vous devez vous présenter au comptoir des loisirs du Centre culturel Georges-P.-Vanier avec preuves de résidence pour chaque passeport demandé, soit pour chacun des membres de la famille, incluant les enfants.

#### Résident (durée de 2 ans):

8 \$ par personne / 14 \$ pour la famille (un passeport émis pour chaque personne)

#### Non-résident (durée d'un an):

70 \$ par personne

#### LOCATION DE SALLES ET PLATEAUX SPORTIFS

La Ville de Châteauguay offre plusieurs types de salle, gymnases et terrains sportifs en location et dispose donc de lieux qui pourraient répondre à vos besoins.

#### Réservation et gestion des contrats:

450 698-3113  
reservations@ville.chateauguay.qc.ca



**Rédaction:** Direction des communications et des relations publiques de la Ville de Châteauguay

**Production graphique:** duval design communication

**Distribution:** Postes Canada

## AOÛT

Jusqu'au 1<sup>er</sup> octobre

### ADIEU PYLÔNES

Consultation sur l'avenir  
de l'emprise d'Hydro-Québec  
Page 39



19 août au 13 mars 2022

### EXPOSITION

*Battement*

Maison LePailleur  
Page 15

27 août au 6 sept. 2022

### EXPOSITION

*Regards croisés sur le patrimoine  
à la Villa Marguerite*

Vernissage le 27 août, 17h

Villa Marguerite de l'île Saint-Bernard  
Page 15

## SEPTEMBRE

2

### LES 4 À 7 TERRASSE

*Le mode de vie en autosuffisance*

16h à 19h / Maison LePailleur  
Page 15

2 sept. au 6 oct.

### EXPOSITION

*Karolyne Chevalier*

**VERNISSAGE LE 2 SEPTEMBRE, 19 H**

Centre culturel G.-P.-Vanier  
Page 14

4

**DÉBUT DES INSCRIPTIONS AUX COURS,  
ATELIERS ET ACTIVITÉS**

4

### LA FAMILLE GOLDEN CRUST

*Cirque et amuseur public*

Midi à 18h / Parc Joseph-Laberge  
Page 6

4 et 5

### FESTI-SYMPO

9h à 17h / Maison LePailleur

Page 5

8

### CONFÉRENCE VIRTUELLE

*Ville ouverte, ville moderne?*

Page 15

11 et 12

### FIN DE SEMAINE FOLK/TRAD

Maison LePailleur

Page 6



11 et 12

### VENTES-DÉBARRAS

8h à 20h

12

**FIN DES OPÉRATIONS  
DE LA NAVETTE FLUVIALE  
CHÂTEAUGUAY-LACHINE**

11, 18 et 25

### SALON DES ARTISANS

10h à 16h / Agora

Page 9

18

### DÉMONSTRATION

*Les textures pour la peinture à l'acrylique*

13h / Manoir D'Youville

Page 17

18

### DÉBUT DE L'AUTOCUEILLETTE

Verger de l'île Saint-Bernard

Page 31

18 sept. au 23 oct.

### ART-THÉRAPIE

*À la découverte de soi par l'art,  
créer pour cheminer*

Maison LePailleur

Page 17

### RETRAITE D'ART AVEC LYSE-ANNE ROY ET MATHIEU LIPPÉ

*À la découverte de soi par l'art,  
créer pour cheminer*

Maison LePailleur

Page 17

23

### HUMOUR ET VARIÉTÉ

*On va tous mourir*

20h / Pavillon de l'île

Page 12

25

### ATELIER D'ART

*La peinture intuitive*

13h / Manoir D'Youville

Page 17

25

### VERNISSAGE DU CONCOURS DE PHOTOS

*Châteauguay, toute une histoire!*

Expo sur place jusqu'au 30 nov.

Espace Gravel

Page 7

26

### CONCERT CHAMPÊTRE

*Duo Cavatine*

14h / Maison LePailleur

Page 7

27

### CINÉ-CLUB – PRÉSENTATION DU FILM D'OUVERTURE

*Souterrain*

10h, 13h30 et 19h30

Salle Jean-Pierre-Houde

Page 14

## OCTOBRE

1

### MUSIQUE ET CHANSON

*Ludovick Bourgeois*

20h / Pavillon de l'île

Page 12

2

### HUMOUR ET VARIÉTÉ

*Maxim Martin*

20h / Pavillon de l'île

Page 12

3

### HEURE DU CONTE

*Raconte-moi 1001 histoires*

*Des feuilles tout partout*

10h / Bibliothèque Raymond-Laberge

Page 25

7

### MUSIQUE ET CHANSON

*2Frères*

20h / Pavillon de l'île

Page 12

8

### MUSIQUE ET CHANSON

*Christian-Marc Gendron*

20h / Pavillon de l'île

Page 12

13 au 29

### EXPOSITION

*Les 12 travaux de Maurice*

Centre culturel G.-P.-Vanier

Page 14

13

### CONFÉRENCE VIRTUELLE

*Pour une histoire des festivals de musique au*

*Québec de la Révolution tranquille à nos jours*

Page 15

16

### BLUES, JAZZ ET MONDE

*The Two*

20h / Salle Jean-Pierre-Houde

Page 12

16

**CONFÉRENCE D'EDWIDGE DE MOTA**

*La créativité issue de son livre instinct créatif*  
13 h / 📍 Manoir D'Youville

Page 17

17

**LA GRANDE MARCHÉ CHATEAUGUAY ET MERCIER**

11 h  
📍 Départ au parc Raymond-Pitre de Mercier

Page 9



17

**HEURE DU CONTE**

*Raconte-moi 1001 histoires  
Trouille et citrouilles*

10 h / 📍 Bibliothèque Raymond-Laberge

Page 25

17

**CONFÉRENCE LA PAUSE DU MOIS**

*Les relations entre voisins*

13 h 30 / 📍 Bibliothèque

Page 27

21

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**

*Mehdi Bousaidan*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 12

22

**MUSIQUE ET CHANSON**

*Louis-Jean Cormier*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 12

23

**ATELIER BIBLIO-JEUX**

10 h / 📍 Bibliothèque Raymond-Laberge

Page 26

24

**CARNAVAL DES PETITS MONSTRES**

11 h à 16 h / 📍 Agora

Page 8



24

**SPECTACLE JEUNESSE – SPÉCIAL HALLOWEEN**

*Un drôle de sort pour Poussière la sorcière*

11 h / 📍 Bibliothèque Raymond-Laberge

Page 26

27 et 28

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**

*Olivier Martineau*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 12

30

**CONFÉRENCE**

*Conférence sur l'atelier d'artiste –*

*Maryse Chevrette*

13 h / 📍 Manoir D'Youville

Page 17

30 au 31

**NUIT BLANCHE CINÉ D'ÉPOUVANTE**

20 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde

Page 8



31

**CONCOURS DE MAISONS HANTÉES**

*En soirée*

Page 8

**NOVEMBRE**

4 nov. au 1<sup>er</sup> déc.

**EXPOSITION**

*Châteauguay, toute une histoire!*

*La grande rétrospective*

Vernissage le 4 novembre, 19 h

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

Page 14

6

**MUSIQUE ET CHANSON**

*Luce Dufault*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 9

6

**STOP MOTION LEGO ET COMPAGNIE**

10 h / 📍 Bibliothèque Raymond-Laberge

Page 26

6

**DÉMONSTRATION**

*Explorer les différents types d'encre*

13 h / 📍 Manoir D'Youville

Page 17

7

**JEUNE PUBLIC**

*Arthur l'Aventurier*

14 h / 📍 Salle Jean-Pierre-Houde

Page 12

7

**ÉLECTIONS MUNICIPALES**

Page 10

7

**HEURE DU CONTE**

*Raconte-moi 1001 histoires*

*Un arc-en-ciel de toutes les couleurs*

10 h / 📍 Bibliothèque Raymond-Laberge

Page 25

10 et 11

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**

*Mike Ward*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 12

10

**CONFÉRENCE VIRTUELLE**

*Les Irlandais catholiques de Montréal*

Page 15

12

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**

*Alexandre Barrette*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 13

14

**CONFÉRENCE-VOYAGE**

*Le tour du monde à 60 ans*

13 h 30 / 📍 Bibliothèque

Page 27

17

**MUSIQUE ET CHANSON**

*Les Cowboys fringants*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 13

20

**MUSIQUE ET CHANSON**

*Diane Tell*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 13

20

**ATELIER BIBLIO-JEUX**

10 h / 📍 Bibliothèque Raymond-Laberge

Page 26

20

**DÉMONSTRATION**

*Modèle vivant avec média mixte*

13 h / 📍 Manoir D'Youville

Page 17

20

**HEURE DU CONTE**

*Raconte-moi 1001 histoires*

*Contes réinventés*

10 h / 📍 Bibliothèque Raymond-Laberge

Page 25

24

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**

*Messmer*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 13

26

**THÉÂTRE**

*Oléanna*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 13

26 au 27

**24 HEURES SUR GLACE: SAUVONS PLUS DE VIES**

18 h / 📍 Centre multisport

Page 9

27

**HUMOUR ET VARIÉTÉ**

*Patrick Groulx*

20 h / 📍 Pavillon de l'île

Page 13

# ÉVÉNEMENTS & ACTIVITÉS SPÉCIALES



Carte et adresses  
en page 40



Activités soumises  
aux mesures sanitaires  
en vigueur



## FESTI-SYMPO

Par l'organisme *Cartel 21*

Samedi 4 et dimanche 5 septembre, 9 h à 17 h

Gratuit

📍 Maison LePailleur

👤 Pour tous



Société Alzheimer

Le symposium des artistes pluridisciplinaires s'invite au domaine LePailleur.

C'est sous la présidence d'honneur de l'artiste Nathalie Lord, auteure et interprète de la chanson *Le cœur n'oublie jamais*, que plus d'une trentaine d'artistes en arts visuels exposeront leurs œuvres. Il y aura également diverses activités qui seront offertes au public telles que des performances poétiques et musicales ainsi qu'un défi lancé à des artistes peintres au profit de la mémoire.

Désireuse de favoriser la rencontre de la culture et des communautés, l'équipe du Festi-Sympo y accueillera également la Société Alzheimer Haut-Richelieu ainsi que la Société Alzheimer du Suroît. Il sera possible pour le public d'en apprendre davantage sur cette maladie neurodégénérative et également de contribuer en versant un don.

Cet événement est rendu possible grâce à l'initiative de *Le Cartel 21* (Regroupement pluridisciplinaire des créateurs (trices) engagé(es) du Québec), et grâce à l'implication d'artistes bénévoles de la région, en partenariat avec la Ville de Châteauguay, la Société du Musée du Grand Châteauguay et le Manoir D'Youville.

Un rendez-vous à ne pas manquer qui plaira à toute la famille!

# FIN DE SEMAINE FOLK / TRAD

## SAMEDI 11 ET DIMANCHE 12 SEPTEMBRE

**Gratuit**

📍 Maison LePailleur

📍 Réservations obligatoires pour chacun des spectacles au comptoir du Centre culturel G.-P.-Vanier ou au 450 698-3100  
Stationnement disponible à l'école Marguerite-Bourgeois

Deux jours de musique folk/trad avec la crème des musiciens reconnus internationalement comme les fiers représentants de nos racines musicales. Venez vous emplit les oreilles d'une musique festive sur le magnifique site de la Maison LePailleur.



**MUSIQUE À BOUCHES** – Samedi 11 septembre, 13 h



**LES GRANDS HURLEURS** – Dimanche 12 septembre, 13 h



**DE TEMPS ANTAN** – Samedi 11 septembre, 15 h



**LE VENT DU NORD** – Dimanche 12 septembre, 15 h



### LA FAMILLE GOLDEN CRUST

*Cirque et amuseur public*

**Samedi 4 septembre, midi à 18 h**

📍 Parc Joseph-Laberge

Ces attachants snowbirds confinés ont généreusement accepté de partager avec les passants et spectateurs toutes les activités qui meublent leur quotidien. Une animation artistique clownesque qui s'adresse à tous, des plus jeunes aux plus âgés : chacun y trouvera son bonheur. À elle seule, l'image de cette occupation inusitée, improbable et assurément drôle donne le sourire.



# Les journées de la culture

Activités gratuites



## CONCOURS PHOTOGRAPHIQUE CHÂTEAUGUAY, TOUTE UNE HISTOIRE! 6<sup>e</sup> édition

**Samedi 25 septembre,**  
**13 h à 14 h 45 :**  
**Vernissage et annonce des gagnants**  
Expo sur place jusqu'au 30 nov.

- 🇺🇸 Gratuit
- 📍 Espace Gravel

Sur le site historique de l'ancienne Maison Gravel converti en espace public, la Ville de Châteauguay, en collaboration avec la Maison LePailleur, présente une sélection des plus belles photographies reçues dans le cadre du concours photographique « Châteauguay... toute une histoire ».

Ce concours offrait aux photographes amateurs et professionnels châteauguois la possibilité de faire connaître leur vision de la Ville à travers l'œil de leur caméra.

**i** Prestation artistique, détails à venir.



## CONCERT CHAMPÊTRE À LA MAISON LEPAILLEUR

**Dimanche 26 septembre, 14 h**

- 📍 Maison LePailleur
- i** Accès et stationnement gratuit
- Places limitées
- Réservation obligatoire 450 698-3100
- Centre culturel G.-P.-Vanier |
- Stationnement disponible à l'école Marguerite-Bourgeois



### DUO CAVATINE

Réuni par une profonde passion pour la musique, le Duo Cavatine – Noémie Raymond Friset (violoncelle) et Michel-Alexandre Broekaert (piano) – est avant tout une longue histoire d'amitié. Leur nom de duo est inspiré d'une sonate de Poulenc, la toute première qu'ils aient jouée ensemble lors de leurs études universitaires.

Loué pour sa personnalité à la fois dynamique et raffinée, le duo révèle une grande complicité et une touchante sensibilité, secret de sa présence captivante sur scène. De Bach à Schnittke, il démontre une grande polyvalence artistique en présentant un large éventail de styles musicaux. Lauréats de concours internationaux et tout récemment du Concours international de Musique et des Beaux-Arts, Noémie et Michel-Alexandre unissent leur grande virtuosité et la maîtrise de leur instrument, ce qui en fait l'un des duos émergents les plus en vue.



Surveillez notre programmation au [promochateauguay.com](http://promochateauguay.com)

# CHÂTEAUGUAY, UNE HISTOIRE DE PEUR!

## PROGRAMMATION SPÉCIALE D'HALLOWEEN

### NUIT BLANCHE CINÉ-D'ÉPOUVANTE

Du samedi 30 octobre, 20 h  
au dimanche 31 octobre, 8 h

#### Gratuit

📍 Salle Jean-Pierre-Houde  
du Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 13 ans et +

En version française avec  
sous-titres anglais

Que diriez-vous d'une nuit complète à frissonner devant les meilleurs films d'épouvante d'hier à aujourd'hui? Avez-vous le courage d'y passer la nuit? Vous recevrez à la fin de l'épreuve, un certificat «horifique» qui le confirmera!

Animation et friandises sur place. Tirage d'une vingtaine de films en format DVD et Blu-ray durant la nuit.

📄 Détails et horaire des films disponibles bientôt au [ville.chateauguay.qc.ca/nuit-blanche-2021](http://ville.chateauguay.qc.ca/nuit-blanche-2021)



### CARNAVAL DES PETITS MONSTRES

*Concours de confection de citrouilles, animation et spectacle pour toute la famille*

**Dimanche 24 octobre, 11 h à 16 h**

#### Gratuit

📍 Agora

👤 Pour toute la famille

Pour l'occasion, l'Agora se transforme en véritable village hanté. Venez à la rencontre des personnages un peu inquiétants, mais surtout amusants qui y habitent! Profitez-en pour décorer une citrouille et déguster la soupe des sorcières du village!



DE NOMBREUX  
PRIX SERONT REMIS  
AUX GAGNANTS!

### CONCOURS DE MAISONS HANTÉES

**Samedi 31 octobre, en soirée**

#### Gratuit

Préparez un décor et une mise en scène qui sauront créer une ambiance d'épouvante pour cette soirée tant attendue!

Pour recevoir la visite des juges le soir de l'Halloween, inscrivez votre maison en ligne au [ville.chateauguay.qc.ca/halloween2021](http://ville.chateauguay.qc.ca/halloween2021)

#### Deux catégories disponibles:

- Plus beau décor
- Meilleure mise en scène





## SALON DES ARTISANS

Présenté par  
Les Événements Patia

Les samedis 11, 18 et  
25 septembre, 10 h à 16 h

📍 Agora

📞 Patricia au 514 554-3098 ou  
leevenementspatia@gmail.com

Retrouvez sous un même toit divers objets artisanaux et œuvres d'art uniques ainsi que de nombreux produits faits à la main par plus de 60 artisans. Une attention particulière est apportée à la qualité, la diversité et l'originalité des produits offerts.

LA GRANDE  
**MARCHE**  
CHÂTEAUGUAY  
ET MERCIER



## LA GRANDE MARCHÉ DE CHÂTEAUGUAY ET MERCIER

Dimanche 17 octobre 2021, 11 h

📍 Lieu de départ:

Parc Raymond-Pitre de Mercier,  
(intersection rue Édouard-Laberge  
et rue de Batiscan),

Lieu d'arrivée: Parc Joseph-Laberge  
de Châteauguay (boul. Saint-François)

📞 Pour la programmation complète:  
[ville.chateauguay.qc.ca](http://ville.chateauguay.qc.ca)

Les deux municipalités invitent leurs citoyens à marcher ensemble à La Grande marche de Châteauguay et Mercier, encouragées par le Grand défi Pierre Lavoie. Plusieurs activités seront organisées sur les lieux d'arrivée et de départ. Sortez vos souliers et venez marcher avec nous le long de la rivière Châteauguay et profitez de l'automne pour un magnifique 5 km.

Venez en famille ou entre amis, apportez votre poussette! La santé et le plein air seront au rendez-vous.

## 24 HEURES SUR GLACE: SAUVONS + DE VIES



Vendredi 26 novembre, 18 h  
au samedi 27 novembre, 23 h 59

📍 Centre multisport de Châteauguay

📞 Inscription: 514 704-2091

[info@24heurespourelavie.com](mailto:info@24heurespourelavie.com)

**Le 24 heures sur glace: sauvons + de vies** a pour but de soutenir la **Société canadienne du cancer – Fonds Sylvain Poissant**, dédié à la prévention du cancer de la peau. Plusieurs activités offrent la possibilité à tous de s'engager pour la cause tout en s'amusant.



## Châteauguay UNE HISTOIRE DE NOËL

Défilé illuminé, festivités  
et feux d'artifice pour célébrer  
la féerie de Noël



## BÉNÉVOLES RECHERCHÉS

Samedi 4 décembre, en soirée

La Ville de Châteauguay recherche des bénévoles pour assurer la sécurité du défilé de Noël du **samedi 4 décembre en soirée**. Soyez aux premières loges pour assister à l'événement tout en participant à son bon déroulement!

• La présence de bénévoles est requise de 17 h à 21 h.

• Un goûter, des breuvages et une tuque seront fournis.

Si vous souhaitez faire partie du convoi, des postes de figurants sont également disponibles.

📞 Les personnes intéressées sont invitées à contacter Chloé Provost par téléphone au **450 698-3129** ou par courriel à [chloe.provost@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:chloe.provost@ville.chateauguay.qc.ca)



MANOIR  
D'YOUVILLE

PLANIFIEZ VOTRE  
**RÉUNION D'AFFAIRES**  
NOUVELLES SALLES  
DE RÉUNION RÉNOVÉES!

**SALLES DE RÉUNION AVEC VIDÉO  
CONFÉRENCE PARFAITES POUR  
VOS RÉUNIONS EN PETIT GROUPE  
ET PAR ZOOM**

Une salle, deux pauses-café et un lunch  
(minimum 8 personnes) inclus.

**À partir de 49\$ par personne.**

Internet gratuit. Prix spécial pour les OBNL.

**RÉSERVATIONS**

☎ 450 692-8291

💻 [manoiryouville.ca](http://manoiryouville.ca)  
[info@manoiryouville.com](mailto:info@manoiryouville.com)

498, boul. D'Youville, Île Saint-Bernard  
Châteauguay (Québec) J6J 5T9

# ÉLECTIONS MUNICIPALES 2021

## 7 NOVEMBRE

LES PROCHAINES ÉLECTIONS  
GÉNÉRALES MUNICIPALES  
AURONT LIEU LE 7 NOVEMBRE 2021.

Chaque électeur sera alors appelé à élire le maire  
de la ville ainsi que le conseiller de son district.



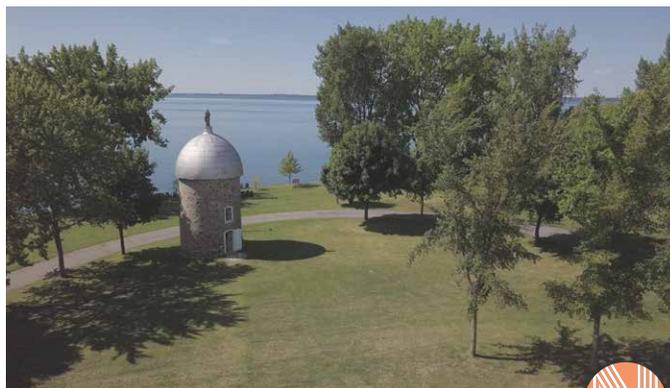
**SURVEILLEZ LE GUIDE  
DE L'ÉLECTEUR.TRICE**

Le Guide sera distribué à votre porte  
sous peu. Pour tous les détails, consultez  
[ville.chateauguay.qc.ca/elections2021](http://ville.chateauguay.qc.ca/elections2021).



**Châteauguay**

# ARTS & CULTURE



## CIRCUIT HISTORIQUE SUR L'ÎLE SAINT-BERNARD

Dans le cadre de la réfection des éléments patrimoniaux de l'île Saint-Bernard, la Ville de Châteauguay est fière de présenter le parcours historique qui a été conçu pour mettre en valeur la richesse de ce site châteauguois exceptionnel.

Le projet voit le jour grâce au partenariat avec la Société du Musée du Grand Châteauguay / Maison LePailleur, responsable du contenu historique, qui a travaillé en étroite collaboration avec le Service des archives et des collections des Sœurs de la Charité de Montréal et l'organisme Héritage Saint-Bernard.

Nous sommes donc heureux de présenter à la population cinq nouveaux panneaux d'interprétation qui permettront à tous d'en connaître davantage sur l'histoire des Soeurs Grises. Voici un petit aperçu des découvertes qui vous attendent. Amoureux de notre histoire, venez marcher sur l'île... et suivez les panneaux violets!

### MARGUERITE D'YOUVILLE

Apprenez-en davantage sur cette femme extraordinaire, son parcours et sa dévotion à sa communauté, expliquant encore aujourd'hui l'hospitalité de ce lieu.

### LA GROTTTE DE LOURDES

Voyez comment et dans quelle contexte cette réplique de la grotte des Hautes-Pyrénées en France s'est érigée en sol châteauguois.

### LA CROIX DE LA BUTTE

Découvrez avec étonnement la saga des cinq croix de la butte et constatez comment les phénomènes météorologiques ont affecté l'île.

### LE CIMETIÈRE DE L'ÎLE

Remarquez comment le cimetière a changé avec le temps et découvrez le lien privilégié existant entre la congrégation des Sœurs Grises et ce lieu de repos.

### LE MOULIN BANAL

Découvrez l'histoire du premier moulin de Châteauguay et de la précieuse statue de Saint-Joseph juchée sur son sommet.



Carte et  
adresses en  
page 40

**POUR VOS COMMENTAIRES  
ET QUESTIONS:**

**i** [Division.culture@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:Division.culture@ville.chateauguay.qc.ca)  
450 698-3102

## SPECTACLES – CHÂTEAU SCÈNES

📍 Billetterie officielle : Centre culturel G.-P.-Vanier

📞 Vente par téléphone : 450 698-3100

🌐 Vente en ligne et tarifs : [chateauscenes.com](http://chateauscenes.com)



SEPTEMBRE



Jeudi 23 septembre – 20 h

Humour et variété

**ON VA TOUS MOURIR**

📍 Pavillon de l'île

OCTOBRE



Vendredi 1<sup>er</sup> octobre – 20 h

Musique et chanson

**LUDOVICK BOURGEOIS**

*Que sera ma vie*

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 10 septembre  
dès 10 h



Samedi 2 octobre – 20 h

Humour et variété

**MAXIM MARTIN**

*Fuck Off*

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 10 septembre  
dès 10 h



NOUVELLE DATE –  
BILLETTS DISPONIBLES !

Jeudi 7 octobre – 20 h

Musique et chanson

**2FRÈRES**

*À tous les vents*

📍 Pavillon de l'île



Vendredi 8 octobre – 20 h

Musique et chanson

**CHRISTIAN-MARC  
GENDRON - PIANO MAN 2**

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 10 septembre  
dès 10 h



Samedi 16 octobre – 20 h

Blues, jazz et monde

**THE TWO**

📍 Salle Jean-Pierre-Houde

📅 Mise en vente : 10 septembre  
dès 10 h



NOUVELLE DATE –  
BILLETTS DISPONIBLES !

Jeudi 21 octobre – 20 h

Humour et variété

**MEHDI BOUSAIDAN**

*Demain*

📍 Pavillon de l'île



Vendredi 22 octobre – 20 h

Musique et chanson

**LOUIS-JEAN CORMIER**

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 10 septembre  
dès 10 h

NOVEMBRE



27 et 28 octobre – 20 h

Humour et variété

**OLIVIER MARTINEAU**

*Parfa*

📍 Pavillon de l'île

📅 Audience suggérée : 16 ans et +



Samedi 6 novembre – 20 h

Musique et chanson

**LUCE DUFAULT**

*Dire combien je t'aime*

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 8 octobre  
dès 10 h



Dimanche 7 novembre – 14 h

Jeune public

**ARTHUR L'AVENTURIER**

*Au bout du monde en Australie*

📍 Salle du Jean-Pierre-Houde

📅 Mise en vente : 8 octobre  
dès 10 h



NOUVELLES DATES –  
BILLETTS DISPONIBLES !

10 et 11 novembre – 20 h

Humour et variété

**MIKE WARD**

*Noir*

📍 Pavillon de l'île



Vendredi 12 novembre – 20 h

Humour et variété

**ALEXANDRE BARRETTE**

*Semi-croquant*

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 8 octobre  
dès 10 h



NOUVELLE DATE –  
BILLETS DISPONIBLES !

Mercredi 17 novembre – 20 h

Musique et chanson

**LES COWBOYS**

**FRINGANTS**

*Les antipodes*

📍 Pavillon de l'île

Formule cabaret festif (debout)



Samedi 20 novembre – 20 h

Musique et chanson

**DIANE TELL**

*Haïku*

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 8 octobre  
dès 10 h



NOUVELLE DATE –  
BILLETS DISPONIBLES !

Mercredi 24 novembre – 20 h

Humour et variété

**MESSMER**

*Hypersensoriel*

📍 Pavillon de l'île



Vendredi 26 novembre – 20 h

Théâtre

**OLÉANNA**

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 8 octobre  
dès 10 h



Samedi 27 novembre – 20 h

Humour et variété

**PATRICK GROULX**

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 8 octobre  
dès 10 h

DÉCEMBRE



Samedi 11 décembre – 20 h

Humour et variété

**ARNAUD SOLY**

*Stand up*

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 8 octobre  
dès 10 h



Vendredi 17 décembre – 20 h

Musique et chanson

**GUYLAINE TANGUAY**

*Thérapie Country*

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 8 octobre  
dès 10 h



Samedi 18 décembre – 20 h

Théâtre

**FOREMAN**

📍 Pavillon de l'île

📅 Mise en vente : 8 octobre  
dès 10 h

📅 Consultez notre site web pour tous les détails, les extraits vidéo et la vente en ligne au [www.chateauscenes.com](http://www.chateauscenes.com).

La date de mise en vente est la même pour les ventes en ligne, par téléphone ou au comptoir du Centre culturel G.-P.-Vanier.

Château Scènes est le programme de diffusion professionnelle pluridisciplinaire en arts de la scène de la Ville de Châteauguay, reconnu et soutenu par le Conseil des Arts et des Lettres du Québec.

## CINÉ-CLUB CHÂTEAUGUAY

ASSOCIATION  
PARALLÈLES  
DES CINÉMAS  
DU QUÉBEC

Du 27 septembre au 20 décembre  
(Relâche le 11 octobre pour l'Action de grâces)

Les lundis à 10 h, 13 h 30 et 19 h 30

\$ 7 \$ | 6 \$ avec PL

Abonnement 11 films: 72 \$ | 60 \$ avec PL

📍 Salle Jean-Pierre-Houde

Amoureux du 7<sup>e</sup> art, procurez-vous votre abonnement Ciné-club. Ne manquez pas les meilleurs films des répertoires québécois et internationaux.

📍 Le Ciné-club de Châteauguay reprendra ses activités dans le respect des normes sanitaires de la santé publique. La liste des films présentés sera disponible sur le site web de la Ville dès le mois de septembre.

### FILM D'OUVERTURE DE LA SAISON



Lundi 27 septembre – 10 h, 13 h 30 et 19 h 30

### SOUTERRAIN de Sophie Dupuis

📍 Canada (Québec) | 2021 | 97 min |

G – Déconseillé aux jeunes enfants

Avec Joakim Robillard, Théodore Pellerin, James Hyndman, Guillaume Cyr, Catherine Trudeau

Maxime, jeune valdorien, travaille dans une mine d'or. À travers plusieurs difficultés, il remet en question sa définition de la masculinité. C'est dans la fraternité qui unit ses collègues qu'il trouvera le soutien pour surmonter la culpabilité tenace qui l'empêche d'atteindre le bonheur. Jusqu'au jour où une explosion éclate sous terre.

Meilleur scénario (Gala Québec Cinéma 2021)

« Non seulement ce deuxième long métrage pénètre dans un univers quasi inédit au cinéma, mais, par sa puissance et sa cohérence formelles, il célèbre l'inébranlable compassion et l'émouvante résilience de ces hommes - et des femmes qui les côtoient. » – Frédéric Bouchard, *Ciné-Bulles*

## EXPOSITIONS ET VERNISSAGES GALERIE LA SEIGNEURIE

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

📍 ville.chateauguay.qc.ca/expositions

### KAROLYNE CHEVALIER

Du 2 septembre au 6 octobre  
Vernissage le jeudi 2 septembre  
de 19 h à 21 h

📍 Médium : Aquarelle

Nous en faisons souvent des disciplines séparées, mais ce projet s'esquisse sur cette proposition: penser ensemble les univers du cinéma, de la musique et de la littérature, par le biais d'une série de portraits d'écrivain(e)s et d'artistes ayant contribué à changer le monde, ou du moins à transformer la vision que nous avons de celui-ci. Il s'agit de revisiter certaines images issues de la culture populaire par la mise en scène de personnages à la fois sombres et ludiques.



### SIMON ROUSSIN

présente

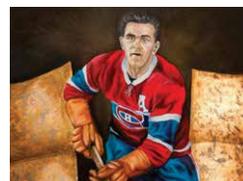
*Les 12 travaux de Maurice*

Du 13 au 29 octobre

📍 Pavillon de l'île

📍 Médium : Huile | Détails en page 27

Venez découvrir les œuvres de Simon Roussin spécialement créées afin d'illustrer le livre de François Black, *Les 12 travaux de Maurice*, qui relate douze moments forts dans la carrière du célèbre Rocket. Roussin est un artiste peintre, illustrateur et portraitiste, également enseignant au Collège Héritage.



### CHÂTEAUGUAY... TOUTE UNE HISTOIRE! présente

*La Grande rétrospective!*  
*Cinq ans d'émotion!*

Du 4 novembre au 1<sup>er</sup> décembre  
Vernissage le mercredi 4 novembre, de 19 h à 21 h

📍 Médium : Photographie

Depuis maintenant 5 ans, la Ville de Châteauguay, en collaboration avec la Maison LePailleur, offre aux photographes la possibilité de faire connaître leur vision citoyenne à travers le concours Châteauguay toute une histoire! Fort d'un bagage incroyable qui s'est accumulé au cours de ces dernières années, nous souhaitons maintenant vous présenter le travail de l'ensemble de nos lauréats des 5 dernières années.





i 450 698-3193  
maisonlepailleur.ca

## BATTEMENT

*Par l'artiste Tali Levesque*

**Du 19 août 2021 au 13 mars 2022**

i Sur réservation

Exposition de sculptures de l'artiste Tali Levesque, réalisées à partir de différentes variétés de pierres du Québec, dont l'une provenant de l'ancienne Maison Gravel. Inspiré à la fois de la force et de la fragilité de l'aile, ce corpus d'œuvres saura vous faire vibrer avec autant de passion que l'artiste a eu à les réaliser.



## LES 4 À 7 TERRASSE

*Thématique: Le mode de vie en autosuffisance*

**Jeudi 2 septembre, 16 h à 19 h**

\$ 10 \$ (incluant conférence et une consommation)

Chaque jeudi, la Maison vous accueille pour un 4 à 7 thématique sur sa belle terrasse avant, avec vue sur la rivière. Une tonne d'activités variées y sont offertes dans une ambiance conviviale et un décor festif. Vous pourrez également déguster différents breuvages et grignotines afin de rendre votre soirée la plus agréable possible. La soirée du 2 septembre vous permettra d'assister à une présentation sur l'autosuffisance tout en dégustant une bière artisanale, en compagnie de nos conférenciers Pierre-Antoine Chaussé-Castonguay et Sophie Robillard.



## LES PORTES: HEURES D'HISTOIRE

**Jusqu'au 12 septembre**

i Espace Gravel

Un projet regroupant des portes – œuvres créées par des artistes, en lien avec l'histoire. Une magnifique occasion de voir de l'art en plein air, tout en respectant les mesures de distanciation sociale!

### Les treize artistes participants:

Kim et Samuel Cayouette, Karine Chartrand, Debbie Cormier, Line Desrochers, Véronique Dusso, Mélanie Malette, Alain Martel, Nathalie Migneault, Michèle Aimpée Parent, Frédérique Pelletier, Hélène Raymond-Amyot, Marie-France Rousseau et Roger Thiffault.

3<sup>e</sup> ÉDITION

## REGARDS CROISÉS SUR LE PATRIMOINE À LA VILLA MARGUERITE

*Volet international de Coup d'oeil sur le patrimoine*

**Du 27 août 2021 au 6 septembre 2022**

**Vernissage : Vendredi 27 août, de 17 h à 19 h**

i Villa Marguerite de l'île Saint-Bernard

Organisé depuis 2012, le projet *Coup d'œil sur le patrimoine* intègre pour une première fois un volet international intitulé *Regards croisés*. Ce projet, visant à faire connaître le regard que les jeunes se font du patrimoine régional par le biais du médium photographique, présente le travail d'étudiants de 4<sup>e</sup> secondaire du collège Héritage. Cette année, grâce à une initiative d'échanges épistolaires avec le Lycée d'enseignement général Saint-Luc de la Ville de Cambrai, l'exposition présente plus d'une trentaine de photographies châteauguaises et cambrésiennes disposées de manière à faciliter le dialogue entre les deux communautés.

## NOS CONFÉRENCES VIRTUELLES

Depuis 2020, l'équipe de la Maison LePailleur est heureuse d'offrir un programme de conférences historiques virtuelles portant sur diverses thématiques. À raison d'une fois par mois, nous vous donnons la possibilité d'assister à des Webinaires portant sur le travail de jeunes chercheurs - conférenciers issus des cohortes universitaires actuelles. Une occasion d'apprendre dans le confort de votre foyer, et ce gratuitement!

**Rendez-vous sur la page Facebook de la Maison LePailleur, en formule Live.**

**8 septembre**

### VILLE OUVERTE, VILLE MODERNE?

*La démolition des fortifications de Montréal et les plans d'aménagement de la ville (1801-1817).*

*par Joel Beauchamp-Monfette*

**13 octobre**

### POUR UNE HISTOIRE DES FESTIVALS DE MUSIQUE AU QUÉBEC DE LA RÉVOLUTION TRANQUILLE À NOS JOURS:

*à la recherche de la sociabilité musicale québécoise*

*par Jean-François Veilleux*

**10 novembre**

### LES IRLANDAIS CATHOLIQUES DE MONTRÉAL:

*Genèse d'une communauté (1800-1834)*

*par Jonathan Duchesne*



© Gaëtane Dion

## ARTS VISUELS

### APPEL DE DOSSIERS D'ARTISTES

📍 Galerie La Seigneurie du Centre culturel G.-P.-Vanier

📅 La date limite pour soumettre un projet est le **samedi 4 décembre**.

Vous désirez exposer votre projet artistique à la Galerie La Seigneurie en 2022? Faites parvenir votre dossier à l'adresse suivante:

**Ville de Châteauguay**  
**Centre culturel Georges-P.-Vanier,**  
**Dossiers d'artistes**  
**15, boulevard Maple**  
**Châteauguay (Québec) J6J 3P7**

**Le dossier doit comprendre :**

- Un curriculum vitae à jour.
- 10 à 20 photos numériques haute définition gravées sur support CD ou sauvegardées sur une clé USB, d'une résolution minimale de 300 DPI. Les photographies doivent être tirées d'une production récente et être accompagnées d'une liste descriptive des œuvres (titre, année, médium(s), dimensions).
- Un texte décrivant le projet (une page maximum).
- Un texte décrivant la démarche artistique du projet.
- Un dossier de presse, s'il y a lieu.
- Une enveloppe affranchie et adressée pour le retour du dossier (Seuls les dossiers accompagnés d'une enveloppe de retour seront retournés).

**Aucun projet d'exposition ne sera accepté s'il est déposé par courriel.**

## PIANOS PUBLICS

*Venez jouer vos airs préférés sur l'un de nos 3 pianos châteauguois!*

**Jusqu'à la mi-octobre**

📍 Centre culturel Georges-P.-Vanier  
 Maison LePailleur | Île Saint-Bernard



Après plus d'un an d'absence, le grand retour des pianos à l'extérieur pour votre plaisir! Pianiste à vos heures? Les pianos sont maintenant réinstallés à l'extérieur, dans des espaces publics de Châteauguay. Si, en marchant dans la Ville, vous entendez un air de piano, prenez le temps de vous arrêter pour l'essayer à votre tour ou tout simplement pour vous laisser bercer!

Les artistes châteauguois Stéphane Poirier, Roger Thiffault et Hubert Rondeau-L'Écuyer sont les créateurs des œuvres qui embellissent les pianos.

📍 Pour connaître l'emplacement des pianos publics, consultez la carte en page 40.



## LA BOHÈME RECRUTE!

*Choristes recherchés*

**Les mardis soirs de septembre**

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

📅 Aucun prérequis | 18 ans et plus

Prise de rendez-vous pour audition :

Sylvie, 514 941-4219 ou Jean-Philippe, 514 264-4479

Au moment où la pandémie commence enfin à devenir un mauvais souvenir et que tout revient à la normale, le Chœur La Bohème a très hâte de vous revoir et est fier de vous annoncer son retour pour une 53<sup>e</sup> année qui devrait vous en mettre plein la vue et surtout, plein les oreilles!

Vous avez plus de 18 ans, avez une voix juste et aimez chanter et danser en groupe dans le cadre de mises en scène originales et simples? Le Chœur La Bohème est fait pour vous! Bienvenue aux choristes masculins autant qu'aux choristes féminins!

Nous vous invitons donc à venir passer une audition en compagnie de notre chef Sylvain Cooke au Centre culturel G.-P.-Vanier de Châteauguay, les mardis soirs de septembre.

La lecture de la musique n'est pas un prérequis puisque des outils d'apprentissage sont fournis (partitions et bandes sonores). Vous aurez dès lors l'opportunité de participer à une activité gratifiante en toute sécurité!

## DÉMONSTRATIONS, CONFÉRENCES ET ATELIERS D'ART

Par l'Association d'Arts Visuels du Grand Châteauguay  
et en collaboration avec le Manoir d'Youville

📍 Manoir D'Youville

📌 Inscription requise pour toutes les activités :

manoiryouville.com ou 450 692-8291

Description des ateliers : artsvisuelschateauguay.com



### DÉMONSTRATION DE STÉPHANIE FIOLA LES TEXTURES POUR LA PEINTURE À L'ACRYLIQUE

Samedi 18 septembre, 13 h

Gratuit

### DÉMONSTRATION DE SYLVIE DEMERS EXPLORER LES DIFFÉRENTS TYPES D'ENCRE : À L'ALCOOL, ACRYLIQUE, AQUARELLE

Samedi 6 novembre, 13 h

Gratuit

### ART-THÉRAPIE AVEC EMMANUELLE DUPUIS À LA DÉCOUVERTE DE SOI PAR L'ART, CRÉER POUR CHEMINER

Du 18 septembre au 23 octobre

\$ 185\$

📌 Pour tous

### DÉMONSTRATION DE LINE DESROCHERS MODÈLE VIVANT AVEC MÉDIA MIXTE

Samedi 20 novembre, 13 h

Gratuit

### ATELIER D'ART AVEC NANCY LÉTOURNEAU LA PEINTURE INTUITIVE

Samedi 25 septembre, 13 h

\$ 60\$

📌 Matériel offert par l'artiste  
Pour tout niveau

### DÉMONSTRATION DE CÉLINE POIRIER ACRYLIQUES HYPER FLUIDE

Samedi 4 décembre, 13 h

Gratuit

### EXPOSITION D'ART ET MARCHÉ DES ARTISTES

Jusqu'au 31 octobre

Du mercredi au dimanche, de 10 h à 17 h

Visite guidée les samedis, à 13 h, jusqu'au 30 octobre

### CONFÉRENCE D'EDWIDGE DE MOTA LA CRÉATIVITÉ ISSUE DE SON LIVRE INSTINCT CRÉATIF

Samedi 16 octobre, 13 h

Gratuit

### RETRAITE D'ART AVEC LYSE-ANNE ROY ET MATHIEU LIPPÉ LA CRÉATIVITÉ PAR LE DESSIN ET L'ÉCRITURE

Du 18 septembre au 23 octobre

\$ 250\$

📌 Pour tout niveau

### CONFÉRENCE DE MARYSE CHEVRETTE CONFÉRENCE SUR L'ATELIER D'ARTISTE

Samedi 30 octobre, 13 h

Gratuit



# COURS & ATELIERS



Carte et  
adresses en  
page 40

## Inscription à compter du samedi 4 septembre

📍 Sur place : Centre culturel G.-P.-Vanier  
En ligne : [ville.chateauguay.qc.ca](http://ville.chateauguay.qc.ca)

Les frais d'inscription doivent être réglés lors de l'inscription. La TPS et la TVQ sont applicables aux activités où la majorité des participants sont âgés de 14 ans et plus, mais sont incluses dans le prix indiqués.

### En personne

– Comptoir du Centre culturel Georges-P.-Vanier. Les frais d'inscription doivent être réglés lors de l'inscription en argent comptant, par carte de débit ou crédit.

### En ligne

– Rendez-vous au [ville.chateauguay.qc.ca](http://ville.chateauguay.qc.ca).  
Le paiement peut être exécuté par carte de crédit VISA ou MASTERCARD.

### COVID-19

En raison de la pandémie de la COVID-19, nous avons adapté notre offre de cours en tenant compte des mesures de la Santé publique du Québec, notamment en ce qui concerne les consignes de distanciation sociale. Les consignes en lien avec le port du masque devront aussi être respectées.

## CLIENTÈLE JEUNESSE



### APPRENTI CUISTOT

Par Activ'Été

**3 octobre au 21 novembre (8 semaines)**

**Dimanche de 10 h à 11 h 30**

\$ 208 \$ | PLNR: 180 \$ | PLR: 167,50 \$

📍 Salle Ross-Hill de l'Agora

👤 7 à 12 ans

Min.: 8 participants | Max.: 12 participants

Dans cet atelier, les enfants apprendront à reconnaître de nouvelles saveurs, à concocter des collations santé et à découvrir certains aspects des arts culinaires. Des jeux sont intégrés à l'intérieur des ateliers. De nouvelles recettes à découvrir!



### CHORALE JEUNESSE

**Formatrices : Francine Brouillard et Sylvie Lamontagne**

**5 octobre au 7 décembre (10 semaines)**

**Mardi de 18 h à 19 h**

\$ 186 \$ | PLNR: 162 \$ | PLR: 150 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 7 à 12 ans

Min.: 10 participants | Max.: 15 participants

Voici une activité créée spécialement pour les jeunes qui souhaitent découvrir la musique à travers le chant choral. Ils découvriront avec vous un répertoire musical varié dans une atmosphère stimulante et dynamique, que ce soit leur premier contact avec le chant choral ou non. Ils termineront la session avec une courte prestation lors au dernier cours. Votre cheffe de chœur et votre pianiste vous attendent!

**i** Visitez le site internet de la Ville pour connaître l'horaire détaillé.

## INITIATION AU PIANO

*Cours semi-privé / 2 étudiants*

**Formateur :** Luc Dumouchel

**27 septembre au 3 décembre (10 semaines – Relâche le 11 octobre)**

**Groupe 1 | Lundi, 17 h à 18 h**

**Groupe 2 | Lundi, 18 h à 19 h**

**Groupe 3 | Lundi, 19 h à 20 h**

**Groupe 4 | Lundi, 20 h à 21 h**

**Groupe 5 | Vendredi, 16 h à 17 h**

**\$ 271,25 \$ | PLNR: 236,25 \$ | PLR: 218,75 \$**

**📍 Centre culturel G.-P.-Vanier**

**i 8 à 15 ans | Nombre de participants: 2**

Vous avez toujours rêvé de jouer du piano? C'est le moment! Un professeur d'expérience spécialisé en musique populaire vous transmettra sa passion. Que vous n'ayez jamais touché à un piano ou que vous ayez déjà pris des cours, chacun y trouvera son compte!

### MATÉRIEL

Lors du cours, le participant utilisera le piano mis à sa disposition. Toutefois, afin d'assurer une progression, il est essentiel de posséder un piano à la maison.

- **Préinscription** possible au Centre culturel G.-P.-Vanier du **30 août au 3 septembre** pour les personnes qui étaient inscrites à la session Hiver 2021.
- Pour les personnes âgées de **16 ans et +**, il est possible de s'inscrire au cours adulte (voir section adulte).

**i** Pour information sur le contenu des cours de piano ou de guitare, vous pouvez contacter **Luc Dumouchel** au **514 991-5869**.

## INITIATION À LA GUITARE

**Formateur :** Luc Dumouchel

**1<sup>er</sup> octobre au 3 décembre (10 semaines)**

**Groupe 1 | Vendredi, de 17 h à 18 h**

**\$ 206,75 \$ | PLNR: 180 \$ | PLR: 166,75 \$**

**📍 Centre culturel G.-P.-Vanier**

**i 8 à 15 ans**

**Min.: 3 participants | Max.: 4 participants**

Ce cours vous permettra de vous initier à la guitare classique ou acoustique en apprenant les bases théoriques. À la fin de ce cours, vous serez en mesure de jouer des pièces de musique populaire simples.

### MATÉRIEL

Prévoir l'achat d'une méthode (environ 20 \$).

Le participant doit apporter sa propre guitare.



## INITIATION AU PATIN

**10 octobre au 12 décembre (10 semaines)**

**Groupe 1 | Dimanche de 10 h 15 à 11 h**

**Groupe 2 | Dimanche de 11 h 15 à midi**

**\$ 95 \$ | PLNR: 83 \$ | PLR: 77 \$**

**📍 Centre multisport, glace Kim St-Pierre**



Initiation au patinage pour les enfants âgés de 3 à 6 ans. Patins, casque et vêtements d'hiver (manteau, pantalon et mitaines) obligatoires.

## ANGLAIS JEUNESSE

**Formateur :** George Saad

**25 septembre au 27 novembre (10 semaines)**

**Samedi de 9 h 30 à 11 h**

**\$ 122,25 \$ | PLNR: 106,50 \$ | PLR: 98,50 \$**

**📍 Centre culturel G.-P.-Vanier**

**i 8 à 14 ans**

**Cours de niveau débutant et intermédiaire**

**Min.: 8 participants | Max.: 12 participants**

Ce cours est principalement axé sur la conversation. À l'aide de grammaire et de situations de mises en jeu, les participants amélioreront leurs connaissances générales de l'anglais.



## GARDIENS AVERTIS

Formatrice : Émilie Hegedus

Groupe 1 | Samedi 6 novembre

Groupe 2 | Samedi 11 décembre

De 9 h à 17 h

\$ 93 \$ | PLNR: 81 \$ | PLR: 75 \$

📍 Salle Ross-Hill de l'Agora

👤 11 à 17 ans (avoir 11 ans et + le jour de la formation)

Min.: 5 participants | Max.: 25 participants

Tu aimerais développer ton assurance, tes connaissances et tes aptitudes pour garder des enfants? Inscris-toi et tu recevras une certification de la Croix-Rouge canadienne après avoir réussi un examen. Le coût du manuel est inclus.

\* Le participant doit apporter une poupée ou un toutou (dimension d'un véritable poupon)

## PRÊTS À RESTER SEUL !

Formatrice : Émilie Hegedus

Groupe 1 | Samedi 16 octobre

Groupe 2 | Samedi 18 décembre

De 9 h à 14 h 30

\$ 85,25 \$ | PLNR: 74,25 \$ | PLR: 68,25 \$

📍 Salle Ross-Hill de l'Agora

👤 9 à 11 ans (avoir 9 ans et + le jour de la formation)

Min.: 5 participants | Max.: 25 participants

Tu as entre 9 et 13 ans? Es-tu prêt à rester seul? Savoir intervenir en cas d'urgence et à bien réagir à toutes sortes de scénarios, que ce soit dans la communauté ou à la maison, voilà ce que t'offre la formation: notions de secourisme (vérifier, appeler, secourir, l'étouffement, les hémorragies, les brûlures, l'asthme, les réactions anaphylactiques et plus encore...), la sécurité à la maison, faire preuve de respect et prendre ses responsabilités, se préparer aux situations imprévues.

**Note:** Aucune inscription sur place le jour même. Le participant doit apporter son lunch froid (repas sur place obligatoire).

Pour information sur le contenu du cours, vous pouvez contacter **Émilie Hegedus** au **514 619-9212**.



## ÉVEIL MUSICAL

Par Immuart

2 octobre au 20 novembre

(6 semaines – Relâche le 16 octobre et le 6 novembre)

Samedi de 10 h à 10 h 45

\$ 124 \$ | PLNR: 108 \$ | PLR: 100 \$

📍 Salle Ross-Hill de l'Agora

👤 1 à 4 ans

Min.: 6 participants | Max.: 10 participants

Par l'apprentissage ludique, les enfants auront l'occasion de découvrir des caractéristiques propres à la musique, telles que les sons doux et forts, graves et aigus, les rythmes lents et rapides, etc. Lors des séances, ils passent par la danse, le chant et toutes sortes d'activités en lien avec la musique.

\* L'enfant doit obligatoirement être accompagné d'un adulte durant toute la durée de l'atelier



## THÉÂTRE

Formatrice : Sarah Boulais, humoriste et comédienne

7 octobre au 25 novembre (8 semaines)

Jeudi, de 18 h à 19 h

\$ 124 \$ | PLNR: 108 \$ | PLR: 100 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

👤 9 à 12 ans

Min.: 6 participants | Max.: 12 participants

À chaque rencontre, vos petits comédiens apprennent de nouvelles techniques qui leur permettent de s'améliorer, de se divertir et aussi, de contrer leur gêne. À l'aide de quelques exercices ludiques et rigolos, les acteurs de la petite troupe développent leur confiance en eux et en leurs camarades. Lors de la deuxième moitié du cours, leur animateur agit à titre de metteur en scène lorsque les enfants mettent sur pied une petite production théâtrale. La grande première est prévue pour la fin de la session!

# CLIENTÈLE ADULTE

## 16 ANS ET PLUS

**i** Visitez le site Internet de la Ville pour connaître l'horaire détaillé.



### BRODERIE JAPONAISE

**Formatrice : Diane Renaud-Bergeron**

**29 septembre au 1<sup>er</sup> décembre (10 semaines)**

**Mercredi, 19 h à 21 h 30**

**\$ 223 \$ | PLNR: 194,25 \$ | PLR: 179,75 \$**

**📍 Centre culturel G.-P.-Vanier**

**i** Min. : 6 participants | Max. : 12 participants

Art typiquement japonais, la broderie est facile d'exécution et ne requiert aucun préalable. Avec un fil spécial enfilé dans un poinçon, vous apprendrez les rudiments de cet art asiatique tout en brodant des motifs variés sur une toile pré imprimée

#### MATÉRIEL

Prévoir l'achat du matériel nécessaire. Une liste vous sera fournie par la formatrice.

**i** Pour information sur le contenu du cours, vous pouvez contacter **Diane Bergeron** au **450 692-9071**

### PHOTOGRAPHIE DÉBUTANT

**Formatrice : Pascale Roussin**

**5 octobre au 26 octobre (4 semaines)**

**Mardi, 19 h à 21 h**

**\$ 164 \$ | PLNR: 143 \$ | PLR: 132,25 \$**

**📍 Centre culturel Georges-P.-Vanier**

**i** Cours de niveau débutant et intermédiaire  
Min. : 6 participants | Max. : 10 participants

Ce cours s'adresse aux nouveaux mordus de la photo. Vous apprendrez à connaître et comprendre votre appareil photographique pour en tirer le maximum. De plus, différentes techniques de prise de photos ainsi qu'une foule de petits trucs seront abordés. À la fin de ce cours, vous passerez du statut de débutant au statut d'intermédiaire.

#### MATÉRIEL

Vous devez posséder un appareil reflex, hybride ou bridge.



### PEINTURE À L'HUILE

**Formatrice : Diane Renaud-Bergeron**

**28 septembre au 30 novembre (10 semaines)**

**Mardi de 19 h à 22 h**

**\$ 267,50 \$ | PLNR: 233 \$ | PLR: 215,75 \$**

**📍 Centre culturel G.-P.-Vanier**

**i** Min. : 6 participants | Max. : 8 participants

Vous n'avez jamais peint et vous ne savez pas où commencer? Vous avez de l'expérience et vous souhaitez vous perfectionner? Vous souhaitez exprimer votre créativité et la peinture à l'huile vous intéresse? Ce cours offre une approche d'enseignement personnalisée, axée sur l'individu, construite selon vos connaissances, vos attentes et vos préférences en art.

#### MATÉRIEL

Prévoir l'achat du matériel nécessaire. Une liste vous sera fournie.

**i** 450 692-9071 pour joindre la formatrice **Diane Bergeron**.

### PEINTURE AQUARELLE

**Formatrice : Louise Riendeau**

**29 septembre au 1<sup>er</sup> décembre (10 semaines)**

**Mercredi, 18 h 30 à 21 h 30**

**\$ 267,50 \$ | PLNR: 233 \$ | PLR: 215,75 \$**

**📍 Centre culturel G.-P.-Vanier**

**i** Min. : 6 participants | Max. : 8 participants

Vous voulez vous familiariser avec diverses techniques de base en aquarelle, développer aisément votre créativité avec ce médium à la fois doux et énergique qui s'harmonise avec l'environnement? Voilà le cours qui comblera vos attentes.

#### MATÉRIEL

Prévoir l'achat du matériel nécessaire. Une liste vous sera fournie.

**i** 450 699-7798 pour joindre la formatrice **Louise Riendeau**.



## ESPAGNOL

**Formateur : George Saad**

**24 septembre au 26 novembre (10 semaines)**

**Vendredi, 13 h à 15 h 30**

\$ 234 \$ | PLNR: 203,75 \$ | PLR: 188,75 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

📌 Cours de niveau débutant et intermédiaire  
Min. : 8 participants | Max. : 12 participants

Ce cours est principalement axé sur la conversation. Il vous permettra d'acquérir des notions de base de la langue espagnole par des mises en situation simples de tous les jours.

## ANGLAIS

**Formateur : George Saad**

**24 septembre au 26 novembre (10 semaines)**

**Vendredi, 18 h à 20 h 30**

\$ 234 \$ | PLNR: 203,75 \$ | PLR: 188,75 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

📌 Cours de niveau débutant et intermédiaire  
Min. : 8 participants | Max. : 12 participants

Ce cours est principalement axé sur la conversation. À l'aide de grammaire et de situations de mises en jeu, les participants amélioreront leurs connaissances générales de l'anglais.

## INITIATION À LA GUITARE

**Formateur : Luc Dumouchel**

**27 septembre au 6 décembre**

**(10 semaines – Relâche 11 octobre)**

**Groupe 1 | Lundi, 16 h à 17 h**

\$ 237,75 \$ | PLNR: 207 \$ | PLR: 191,75 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

📌 Min. : 3 participants | Max. : 4 participants

Ce cours vous permettra de vous initier à la guitare classique ou acoustique en apprenant les bases théoriques. À la fin de ce cours, vous serez en mesure de jouer des pièces de musique populaire simples.

### MATÉRIEL

Prévoir l'achat d'une méthode (environ 20 \$).

Le participant doit apporter sa propre guitare.

## INITIATION AU PIANO

*(Cours semi-privé / 2 étudiants)*

**Formateur : Luc Dumouchel**

**1<sup>er</sup> octobre au 3 décembre (10 semaines)**

**Groupe 1 | Vendredi, 18 h à 19 h**

**Groupe 2 | Vendredi, 19 h à 20 h**

\$ 312 \$ | PLNR: 271,75 \$ | PLR: 251,75 \$

📍 Centre culturel G.-P.-Vanier

📌 Nombre de participants: 2

Vous avez toujours rêvé de jouer du piano? C'est le moment! Un professeur d'expérience spécialisé en musique populaire vous transmettra sa passion. Que vous n'ayez jamais touché à un piano ou que vous ayez déjà pris des cours, chacun y trouvera son compte!

### MATÉRIEL

Lors du cours, le participant utilisera le piano mis à sa disposition. Toutefois, afin d'assurer une progression, il est essentiel de posséder un piano à la maison.

– **Préinscription** possible au Centre culturel G.-P.-Vanier du 30 août au 3 septembre pour les personnes qui étaient inscrites à la session Hiver 2021. Pour les personnes âgées de moins de 16 ans, il est possible de s'inscrire au cours jeunesse.

📌 Pour information sur le contenu des cours de piano ou de guitare, vous pouvez contacter **Luc Dumouchel** au **514 991-5869**.



## ATELIERS DANSE CHATEAUGUAY

# CRÉE TON MOUVEMENT

Le programme des Ateliers de danse offre une programmation riche et de qualité depuis plus de 20 ans. Une équipe de professeures qualifiées et passionnées, transmettront à vos enfants le plaisir de bouger!

## PRÉINSCRIPTION

POUR LES ANCIENS ÉLÈVES  
DU 30 AOÛT AU 3 SEPTEMBRE

Cours: Du 25 septembre au 20 décembre 2021  
et du 8 janvier au 23 mai 2022

Répétitions en vue du spectacle de fin d'année à compter  
du 24 mai. Le spectacle a lieu les 28 et 29 mai.

📍 École Harmony

📄 Pour la description complète des cours offerts,  
rendez-vous au [ville.chateauguay.qc.ca](http://ville.chateauguay.qc.ca)

### MODALITÉS DE PAIEMENT

– Possibilité de payer en deux versements égaux pour les factures  
de plus de 200\$.

**1<sup>er</sup> versement:** 50% du total de la facture au moment  
de l'inscription.

**2<sup>e</sup> versement:** chèque postdaté au 15 octobre.



### TARIFICATION

**TOUT-PETITS  
(2 À 5 ANS)** 225\$ PLR | 255\$ PLNR | 315\$

**6 ANS ET PLUS**

1 cours	265\$ PLR   276\$ PLNR   342\$
2 cours	398\$ PLR   414\$ PLNR   513\$
3 cours	477\$ PLR   497\$ PLNR   616\$

**RELÈVE ET  
PRODUCTION**

1 cours + Force et flex	431\$ PLR   468\$ PLNR   580\$
2 cours + Force et flex	647\$ PLR   702\$ PLNR   870\$
3 cours + Force et flex	776\$ PLR   843\$ PLNR   1044\$

**IN EXTENSO** 431\$ PLR | 468\$ PLNR | 580\$

**COURS FORCE  
ET FLEX** Session  
complète 213\$ PLR | 231\$ PLNR | 388\$

### HORAIRE DES COURS À L'ÉCOLE HARMONY

LUNDI	<b>FORCE ET FLEX</b> 18h15 à 19h15	<b>BALLET RELÈVE/PRODUCTION</b> 13 ans et plus 19h30 à 21h
MARDI	<b>BALLET</b> 9-12 ans 18h15 à 19h30	<b>CONTEMPORAIN RELÈVE</b> 12 à 14 ans 18h15 à 20h15
	<b>INEXTENSO</b> 19h45 à 21h45	
MERCREDI	<b>HIP HOP</b> 9-12 ans 18h30 à 19h45	<b>CONTEMPORAIN PRODUCTION</b> 12 à 14 ans 18h à 20h
	<b>HIP HOP RELÈVE/PRODUCTION</b> 13 ans et plus 19h45 à 21h15	
JEUDI	<b>ACRO-DANSE RELÈVE</b> 12-14 ans 18h15 à 19h45	<b>CONTEMPORAIN</b> 8-10 ans 18h15 à 19h30
	<b>ACRO-DANSE PRODUCTION</b> 14 ans et plus 19h45 à 21h30	<b>CONTEMPORAIN</b> 10-13 ans 19h30 à 20h45
SAMEDI	<b>DANSE PARENT/ENFANT</b> 2-3 ans 9h30 à 10h15	<b>INITIATION À LA DANSE</b> 3 ans 9h20 à 10h05
	<b>DANSE CRÉATIVE</b> 4-5 ans 10h20 à 11h05	<b>PRÉ BALLET</b> 4 ans 10h10 à 10h55
	<b>MINI HIP HOP</b> 4-5 ans 11h10 à 11h55	<b>PRÉ BALLET</b> 5 ans 11h à 11h45
	<b>ACRO-DANSE</b> 6-8 ans 12h30 à 13h30	<b>HIP HOP</b> 6-8 ans 12h35 à 13h35
	<b>ACRO-DANSE</b> 8-10 ans 13h40 à 14h40	<b>BALLET</b> 6-8 ans 13h45 à 14h45
	<b>ACRO-DANSE</b> 10-12 ans 14h50 à 16h05	<b>CONTEMPORAIN</b> 6-8 ans 14h55 à 15h55

📄 Pour toute question, veuillez contacter **Natacha Viau** par  
courriel au [lesateliersdedanse@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:lesateliersdedanse@ville.chateauguay.qc.ca).

# BIBLIO



Carte et  
adresses en  
page 40

## HEURES D'OUVERTURE

### Horaire estival (jusqu'au 5 septembre)

Lundi	Midi à 21 h
Mardi et mercredi	9 h à 21 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 17 h
Samedi et dimanche	Fermé

### Horaire régulier (à compter du 7 septembre)

Lundi	Midi à 21 h
Mardi et mercredi	9 h à 21 h
Jeudi	9 h à 20 h
Vendredi	9 h à 17 h
Samedi et dimanche	Midi à 17 h

**FERMÉ** les lundis 6 septembre (Fête du Travail)  
et 11 octobre (Action de Grâce)

**i** 25, boul. Maple  
450 698-3080 | [biblio@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:biblio@ville.chateauguay.qc.ca)  
Catalogue de la bibliothèque en ligne :  
[biblio.ville.chateauguay.qc.ca](http://biblio.ville.chateauguay.qc.ca)

## SUIVEZ-NOUS SUR FACEBOOK!

[f/BibliothequeRaymondLaberge](https://www.facebook.com/BibliothequeRaymondLaberge)

La Bibliothèque a sa page Facebook ! Pour ne rien manquer, abonnez-vous à notre page !



## MA BIBLIO UNE HISTOIRE DE FAMILLE

**16 au 23 octobre**

Pour sa 23<sup>e</sup> édition, la Semaine des bibliothèques publiques vise à mettre en lumière le rôle essentiel que jouent les bibliothèques auprès des familles québécoises. En effet, les bibliothèques font partie du quotidien des familles, elles les accompagnent à toutes les étapes de leur vie et occupent un rôle crucial dans le développement des enfants.

Profitez de la Semaine des bibliothèques publiques pour découvrir ou redécouvrir votre bibliothèque municipale et sa panoplie de services et d'activités !

### À votre bibliothèque :

**i** Détails dans les pages suivantes

16 octobre 10 h	<b>Story time</b>
16 octobre 13 h 30	<b>Conférence sur le développement du langage</b>
17 octobre 10 h	<b>Heure du conte</b>
17 octobre 13 h 30	<b>Conférence : Les relations entre voisins</b>
22 octobre 10 h	<b>Formation Tablettes iPad : Le téléchargement et la gestion des applications</b>
22 octobre 10 h	<b>Atelier Biblio-Jeux</b>

Pour plus de détails sur la Semaine des bibliothèques publiques du Québec et pour la programmation complète des activités, visitez le site [semainedesbibliotheques.ca](http://semainedesbibliotheques.ca)

## CONCOURS

Participez au concours organisé sur la page Facebook de l'Association des bibliothèques publiques du Québec ([facebook.com/ABPQc](https://www.facebook.com/ABPQc)) et courez la chance de remporter un chèque-cadeau de 100 \$ à dépenser en librairie.

## LIRE ET FAIRE LIRE

*bénévoles-lecteurs de 50 ans et plus recherchés*

**i** Information et/ou inscription :  
biblio@ville.chateauguay.qc.ca



Le programme Lire et faire lire, présent dans tout le Québec depuis plus de 10 ans, permet de créer un lien intergénérationnel entre les jeunes et les gens de 50 ans et plus grâce à la lecture.

Nous avons bon espoir de pouvoir reprendre ce merveilleux programme dès cet automne. La Bibliothèque Raymond-Laberge est à la recherche de bénévoles-lecteurs de 50 ans et plus qui aimeraient faire la lecture aux enfants. Chaque bénévole se rend dans une école une fois par semaine pendant huit semaines consécutives pour faire la lecture à un groupe de 3 à 5 enfants de la maternelle.



une naissance  
**un LIVRE**



## UNE NAISSANCE, UN LIVRE

Les livres comptent parmi les premiers jouets d'un enfant.

Avec leurs couleurs, leurs textures, leurs formes différentes, les livres vous permettent d'accompagner votre enfant dans son développement.

Abonnez votre enfant de moins d'un an à la bibliothèque et recevez une trousse du parfait bébé-lecteur! La trousse contient un livre exclusif, une édition spéciale du magazine *Naître et grandir*, les guides *Lire avec votre enfant* et *Chantez avec votre enfant*, et d'autres surprises...

Petit lecteur deviendra grand!



# PROGRAMMATION JEUNESSE



## Programme

### RACONTE-MOI 1001 HISTOIRES

**i** Bibliothèque

**i** 0 à 6 ans

Ce programme vise à favoriser le goût de la lecture chez les enfants de 0 à 6 ans, période clé dans le développement de leurs habitudes de lecture et de leur langage.

Dès maintenant, tous les enfants âgés de 0 à 6 ans, abonnés à la bibliothèque ou qui s'y abonneront, peuvent s'inscrire au programme. Une trousse contenant du matériel ludique et coloré sera remise aux participants.

Chaque enfant recevra une toise, un signet et des autocollants alors que le parent aura accès à un dépliant et à des capsules vidéo présentant des trucs inspirants pour animer la période de lecture à la maison.

Pour en apprendre plus sur ce programme et pour y inscrire votre enfant, venez nous voir à la bibliothèque.

Il n'est jamais trop tôt pour raconter ou se laisser raconter des histoires!

## HEURE DU CONTE

### RACONTE-MOI 1001 HISTOIRES



**Dimanche, 10 h à 11 h**

**\$ 2 \$** par enfant, par activité (membres seulement)

**i** Salon des périodiques

**i** 3 à 5 ans | Inscription obligatoire à l'avance | Le parent doit demeurer à la bibliothèque durant l'activité.

Les enfants sont invités à découvrir des histoires passionnantes. L'animateur saura éveiller non seulement leur curiosité, mais également leur imagination. Lecture et bricolage au rendez-vous!

**DES FEUILLES TOUT PARTOUT**

**3 octobre**

**TROUILLE ET CITROUILLES**

**17 octobre**

**UN ARC-EN-CIEL DE TOUTES LES COULEURS**

**7 novembre**

**CONTES RÉINVENTÉS**

**21 novembre**

**i** Voir *SHARE 1001 STORIES WITH ME* dans la section en anglais pour d'autres activités.

**INSCRIPTION | À compter du samedi 11 septembre, midi**

📍 Sur place et par téléphone

📄 Inscription obligatoire à l'avance | Places limitées  
Carte de membre obligatoire pour les abonnés



En raison de la pandémie de COVID-19, nous avons adapté notre programmation en tenant compte des indications de la Santé publique, notamment en ce qui concerne les consignes de distanciation sociale et du port du masque.

# Biblio-Jeux



## BIBLIO-JEUX

Programme pour tout-petits en stimulation du langage

📄 6 mois à 6 ans



Ce programme, destiné aux enfants de 6 mois à 6 ans, vise à développer les habiletés de langage des tout-petits via le jeu. Le programme compte une centaine de jeux répartis en 7 planètes. Chacune des planètes cible un aspect langagier à stimuler en fonction de l'âge de l'enfant. Chaque jeu est associé à une fiche d'activités qui suggère des pistes d'animation au parent.

Venez découvrir notre collection de jeux et nos activités!

## ATELIERS BIBLIO-JEUX

**Samedi 23 octobre et 20 novembre, 10h**

\$ 5 \$ | Gratuit pour les membres

📍 Section jeunesse

📄 6 mois à 6 ans | Inscription obligatoire à l'avance

Venez vous amuser avec vos enfants tout en stimulant leur langage. Des animatrices de *La Station de l'aventure* seront présentes pour vous faire découvrir les jeux de notre programme et vous donner des trucs et astuces pour la stimulation du langage à la maison.

## CONFÉRENCE SUR LE DÉVELOPPEMENT DU LANGAGE

*Avec La boîte à paroles*

**Samedi 16 octobre, 13h30**

\$ 5 \$ | Gratuit pour les membres

📍 Salon des périodiques

📄 Inscription obligatoire à l'avance

Au cours de cette conférence, venez en apprendre davantage sur les principales étapes du développement du langage chez l'enfant, sur les signes à observer pour détecter des troubles et découvrez des trucs et astuces pour stimuler le langage de votre enfant au quotidien. Vous aurez également l'occasion d'en apprendre davantage sur notre programme Biblio-Jeux.



La boîte à paroles



## UN DRÔLE DE SORT POUR POUSSIÈRE LA SORCIÈRE

*Spécial Halloween*

**Dimanche 24 octobre, 11h**

\$ 5 \$ | 2 \$ membres

📍 Salon des périodiques

📄 2 à 7 ans | Inscription obligatoire à l'avance

Poussière la sorcière est une artiste! Elle aime transformer et récupérer les objets en leur donnant une deuxième vie. Hélas, on lui jette un mauvais sort! Brin d'Acier le sorcier espère la faire réfléchir... mais pourquoi? Elle fera appel à l'aide de ses amies Mélasse la sorcière, Philomène l'araignée et même aux enfants afin de redevenir une sorcière. Y arrivera-t-elle?



## STOP MOTION LEGO ET COMPAGNIE!

*Avec Nous les arts*

**Samedi 6 novembre, 10h à 11h30**

\$ 5 \$ | 2 \$ membres

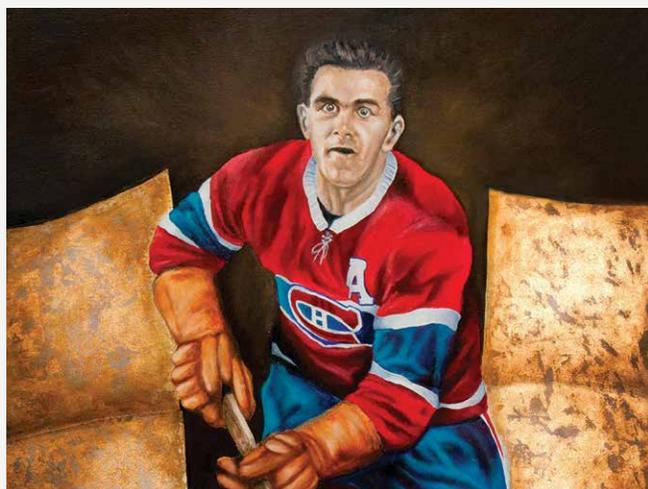
📍 Section jeunesse

📄 7 à 12 ans | Inscription obligatoire à l'avance

Jeune cinéaste, laisse aller ton imagination et viens avec nous créer ton propre petit film «Stop motion» en utilisant une variété de Legos. Ton film sera ensuite mis sur YouTube pour que tu puisses le partager avec tes amis et ta famille.

ACTIVITÉ BILINGUE

# PROGRAMMATION ADULTE



## LANCEMENT DE LIVRE ET VERNISSAGE

### LES 12 TRAVAUX DE MAURICE

de *François Black*  
et *Simon Roussin*

**Samedi 9 octobre, 19 h 30**

Les oeuvres de Simon Roussin seront exposées à la Galerie La Seigneurie du 13 au 29 octobre, voir détails page 14.



Comment résumer en 12 travaux la carrière de Maurice Richard, sa vie, ses exploits? Référence directe aux 12 travaux d'Hercule, le Rocket est, lui aussi et depuis longtemps, entré dans la légende. Il trône au panthéon des incontournables de l'héritage culturel du Québec. Une légende que le temps qui passe ne saurait altérer. Un hommage, en texte et images, à celui qui aurait eu 100 ans cette année.

François Black, professeur d'histoire au Collège Héritage, signe ici un troisième livre consacré aux Canadiens. Cet ouvrage est magnifiquement illustré par Simon Roussin, artiste peintre, illustrateur et portraitiste, également enseignant au Collège Héritage. Vous pourrez admirer ses œuvres lors du lancement de livre.

## CONFÉRENCE LA PAUSE DU MOIS

### LES RELATIONS ENTRE VOISINS

*Dans le cadre de la Semaine des bibliothèques publiques*

**Dimanche 17 octobre, 13 h 30**

\$ 5 \$ | Gratuit pour les membres

Salon des périodiques

Inscription obligatoire à l'avance

**Avec le Centre de justice  
de proximité Montréal**



Les branches d'arbre de votre voisin causent des dommages à votre propriété? Votre voisin refuse de payer les frais pour la clôture qui sépare vos terrains? Votre voisin fait trop de bruit?

Cette séance d'information a pour but de vous informer sur vos droits et responsabilités en tant que voisin. L'avocat(e) du Centre de justice de proximité expliquera les principales règles de bon voisinage et définira la notion de « troubles de voisinage ». La séance traitera également des options possibles pour tenter de trouver une solution aux problèmes de voisinage.

## CONFÉRENCE-VOYAGE LE TOUR DU MONDE À 60 ANS

**Dimanche 14 novembre, 13 h 30**

\$ 8 \$ | 5 \$ membres

Salon des périodiques

Inscription obligatoire à l'avance

**Avec Guy Vermette des Aventuriers voyageurs**



Quoi de mieux pour contrer la grisaille de novembre que de partir faire le tour du monde en images! C'est ce que vous propose notre conférencier. Ce dernier a tout quitté pour partir faire le tour du monde en sac à dos. Il a parcouru Compostelle, visité quelques pays d'Europe, exploré l'Orient (Turquie, Thaïlande, Vietnam, Japon) et terminé son périple en Amérique du Sud. Dans cette conférence, il vous partagera ses coups de cœur!

**INSCRIPTION | À compter du samedi 11 septembre, midi**

- 📍 Sur place et par téléphone
- 📌 Inscription obligatoire à l'avance | Places limitées
- Carte de membre obligatoire pour les abonnés



En raison de la pandémie de COVID-19, nous avons adapté notre programmation en tenant compte des indications de la Santé publique, notamment en ce qui concerne les consignes de distanciation sociale et du port du masque.

## ATELIERS INFORMATIQUES EN LIGNE

*Offerts par Alphanumérique*

10 h à 11 h

**Gratuit**

- 📍 Formule virtuelle, via la plateforme Zoom



### TABLETTES IPAD (NIVEAU 1) MIEUX UTILISER SA TABLETTE

**Vendredi 8 octobre**

Les tablettes possèdent une grande variété de paramètres et il peut devenir difficile d'y circuler aisément. Cet atelier permettra aux participants de naviguer dans les paramètres de la tablette. Ils apprendront comment se repérer dans le menu, y trouver une information et contrôler les réglages les plus utilisés.

### TABLETTES IPAD (NIVEAU 2) LE WEB ET SES RESSOURCES

**Vendredi 15 octobre**

Cet atelier permettra aux participants d'apprendre à mieux utiliser les fonctions du navigateur Web Safari propres à la tablette. Entre autres, les participants apprendront l'architecture d'un site Web sur une tablette, comment gérer les onglets, comment fonctionne un moteur de recherche, etc.

### TABLETTES IPAD (NIVEAU 3) LE TÉLÉCHARGEMENT ET LA GESTION DES APPLICATIONS

**Vendredi 22 octobre**

Cet atelier permettra aux participants de comprendre et gérer les applications sur une tablette. Ils apprendront à trouver et choisir des applications sur Apple Store (iPad), ainsi que des trucs et astuces pour se dépanner dans les applications.

#### MODALITÉS D'INSCRIPTION

- Inscription obligatoire à l'avance (sur place ou par téléphone)
- À partir du samedi 11 septembre, midi
- Un minimum de 5 inscriptions est requis pour démarrer le cours.



### COMMENT SE REPÉRER ET SÉCURISER SON COMPTE SUR FACEBOOK

**Vendredi 5 novembre, 10 h à 11 h**

**\$ Gratuit**

- 📍 Formule virtuelle, via la plateforme Zoom

Comment s'assurer de la manière dont on utilise Facebook est responsable et sécuritaire? Cet atelier vous apprendra à mieux contrôler qui voit les informations que vous partagez sur Facebook, ainsi que ce qui apparaît sur votre fil d'actualité.



### EMPRUNTEZ UN MUSÉE!

*Envie de découvrir le Musée d'archéologie de Roussillon? Rendez-vous à la bibliothèque pour « emprunter » un musée!*

📌 [archeouroussillon.ca](http://archeouroussillon.ca)

En collaboration avec la MRC de Roussillon, la Bibliothèque Raymond-Laberge prête deux laissez-passer permettant de visiter gratuitement le Musée d'archéologie de Roussillon pour une famille de deux adultes et trois enfants. La durée du prêt est de deux semaines, le laissez-passer doit être retourné à la bibliothèque au terme de cette période.

En bénéficiant de cet accès, vous pouvez découvrir les expositions et participer à certaines activités du musée. Une occasion unique de découvrir les richesses patrimoniales de la région et d'initier les jeunes à l'archéologie!

# SPORTS & PLEIN AIR



Carte et adresses  
en page 40

☎ 450 698-3104  
sports\_pleinair@ville.chateauguay.qc.ca

## JEUX D'EAU...

*S'amuser et se rafraîchir  
dans nos parcs!*

☎ Pour connaître les adresses  
des parcs avec jeux d'eau,  
consultez la carte en page 40.

Il est prévu que les jeux d'eau ne  
soient plus en fonction à partir de  
la mi-septembre. Cependant, si la  
température extérieure reste chaude,  
la Ville de Châteauguay pourrait  
prolonger la saison.



## CHÂTEAUGUAY À VÉLO

### LE SAVIEZ-VOUS?

Châteauguay compte trois stations de réparation de vélo sur son territoire. Chacune d'elle possède une pompe pour l'entretien des pneus, un support ainsi qu'une trousse comportant différents outils (tournevis, jeu de clés, etc.) qui permettent de faire des réparations et des ajustements sur place. Les stations sont situées aux endroits suivants :

### STATIONS DE RÉPARATION DE VÉLO

**ESPACE GRAVEL** (site historique de la Maison LePailleur)

54, boul. Salaberry Sud

**PAVILLON DE L'ÎLE** (Île Saint-Bernard)

480, boul. D'Youville

**CENTRE CULTUREL GEORGES-P.-VANIER**

15, boul. Maple



# UN AUTOMNE TOUT EN COULEUR ET EN NATURE!

En raison de la crise sanitaire, Héritage Saint-Bernard invite les utilisateurs à s'informer des activités et services offerts avant leur déplacement.

[www.ilesaintbernard.com/covid-19](http://www.ilesaintbernard.com/covid-19)

*L'automne est une saison particulièrement agréable pour les amateurs de randonnée pédestre. Le temps est plus frais, les oiseaux débutent leur migration, les couleurs apparaissent tranquillement et les moustiques sont moins présents! Que l'on parle de l'île Saint-Bernard ou du centre écologique Fernand-Seguin, les sites naturels gérés par Héritage Saint-Bernard proposent des richesses incroyables à découvrir en famille.*



© Héritage Saint-Bernard

## REFUGE FAUNIQUE MARGUERITE-D'YOUVILLE

- 📍 L'accès au refuge faunique se fait par le Pavillon de l'île
- 💰 Tarification demandée pour accéder aux sentiers pédestres: [ilesaintbernard.com/tarification](http://ilesaintbernard.com/tarification)
- 🕒 Heures d'ouverture: Tous les jours, 9 h à 17 h

En automne, le refuge faunique dévoile toutes ses couleurs aux amateurs de plein air qui pourront profiter de cette féérie de la nature avec une agréable randonnée pédestre. L'observation du Cerf de Virginie et des oiseaux migrateurs ajoutera au spectacle qu'offre la flore en pleine métamorphose! Des aires de pique-nique et de détente sont à la disposition des utilisateurs à travers les sentiers aménagés. L'accès se fait par le Pavillon de l'île.

### *Nouvelle politique relative à la carte d'accès annuelle*

Afin de faciliter la fluidité du service, la présentation de la carte d'accès annuelle est exigée pour tout détenteur pour l'accès au refuge faunique. En cas de perte ou de bris de la carte, une nouvelle carte sera émise et des frais de 5 \$ seront chargés au détenteur principal (2 \$ pour les autres membres de la famille dans le cas d'une carte familiale).

### AVANTAGES DE LA CARTE

- Accès gratuit au territoire pour toute l'année après cinq visites seulement!
- Lorsque possible, accès prioritaire dans les files d'attente.
- Soutien à un groupe de conservation.

## ÎLE SAINT-BERNARD

L'île Saint-Bernard offre des richesses naturelles et patrimoniales exceptionnelles! Deux secteurs composent cette destination unique : le premier, nommé le « tertre de l'île », forme environ 7% du territoire et compte des bâtiments ancestraux, le Bistro La Traite, un hôtel et offre une vue à couper le souffle sur le lac Saint-Louis. Quant au refuge faunique Marguerite-D'Youville, le second secteur, il constitue 93% de l'île et propose huit kilomètres de sentiers traversant divers écosystèmes.



© Héritage Saint-Bernard

## CENTRE ÉCOLOGIQUE FERNAND-SEGUIN

- 📍 257, rue Fernand-Seguin
- 💰 Gratuit
- 🕒 [www.cefseguin.com](http://www.cefseguin.com) | 450 698-3133

Le centre écologique Fernand-Seguin se positionne comme une destination de plein air de qualité. Faisant partie du réseau des parcs de la Ville de Châteauguay, ce territoire constitue l'un des parcs les plus visités dans la région. L'automne, ses sentiers de randonnée sont très agréables à parcourir en famille et permettent un moment de ressourcement sans pareil. L'accès au site est gratuit en tout temps et le chalet d'accueil est ouvert tous les jours.



## CAFÉ DE L'ÎLE

Dès le samedi  
18 septembre

**i** Horaire et menu au  
[www.ilesaintbernard.com/cafede-lile](http://www.ilesaintbernard.com/cafede-lile)



Tous les jours, les randonneurs de passage au Pavillon de l'île peuvent se délecter de sublimes repas et collations! Salades, bagel au saumon fumé maison, *grilled cheese*, poké bol, desserts, boissons froides et chaudes, cocktails et bien plus sont proposés! À la boutique du café, des produits québécois sont proposés, plus originaux et écologiques les uns que les autres: livres, produits zéro déchet, bijoux artisanaux, cosmétiques et savons, café *bird friendly* et bien plus! Fier supporteur des entreprises d'ici, le Café de l'île est certifié *Aliments Québec*, tous les jours.



©Alexandre Séguin

## AUTOCUEILLETTE AU VERGER BIO

Dès le samedi 18 septembre

**i** Horaire et prix au  
[www.ilesaintbernard.com/autocueillette](http://www.ilesaintbernard.com/autocueillette)

Les familles sont invitées à venir cueillir les pommes biologiques du verger de l'île dès le 18 septembre, et ce, pour une durée approximative de deux semaines! Une quinzaine de variétés de pommes sont offertes en autocueillette, et ce, jusqu'à épuisement des pommes.

# CENTRE SPORTIF POLYDIUM

*Au service de la famille depuis 1984*

**i** 450 698-3120 | Horaire, tarification et programmation complète au [www.polydium.ca](http://www.polydium.ca)

## PISCINE

### Session Hiver

Du 25 octobre au 19 décembre 2021

**i** Inscription en ligne  
dès 9h du 12 au 17 octobre

Formations de sauveteurs et moniteurs,  
Fêtes d'enfants, Aquapoussette,  
Bain libre pour adultes et famille

## ÉQUIPE DE NATATION CAPC

**i** Évaluation sur rendez-vous

- **Sans compétition inscription du 7 au 17 septembre**  
Ad'eau, École
- **Avec compétition Inscription en cours**  
Novice / Développement /  
Perf (AA) / Élite (AAA+) /  
Sport études

## COURS DE GROUPE EN SALLE

### Session Automne

Du 13 septembre au 19 décembre

**\$** L'abonnement annuel inclut l'accès  
à la salle de conditionnement  
physique

**i** Inscription du 23 août au 12 septembre

Cardio plus, Cardio vélo, Fesses &  
Abdos, Step, Tabata training, TRX,  
Yoga, Zumba

## CONDITIONNEMENT PHYSIQUE

**Abonnement 3 mois, 6 mois et 1 an**

**\$** Programme d'entraînement inclus  
avec l'abonnement (4 fois par année  
abonnement un an)

Accès aux bains libres inclus  
(Passeport-loisir obligatoire)

Service d'entraîneur privé,  
Parents en forme

## LOISIRS

**i** Ouvert à tous  
Inscription à partir du 1<sup>er</sup> septembre

### Club de marche

**Lundis, mercredis et vendredis  
matin, 7 h**

**📍** Point de rencontre:  
Stationnement du Polydium

**\$** Gratuit

**i** Trajet de 3 km

### Cyclotourisme

**Septembre à octobre**

**Samedi de 9 h à 11 h**

**\$** 25 \$ + taxes

### Mécanique de vélo 101

**Samedi 18 sept, 10 h à 12 h**

**📍** Centre Sportif Polydium

**\$** 12 \$, taxes incluses

### Enfant en forme

**8 à 10 ans**

**Samedi de 10 h 30 à 11 h 30**

**📍** Parc Fernand-Séguin



## PRATIQUE LIBRE

### PATIN LIBRE POUR TOUS

Samedi 9 octobre au dimanche 18 décembre  
(11 semaines)

\*À l'exception du 27 novembre

Samedi, 20 h 15 à 22 h 15 et dimanche, 12 h 15 à 14 h 15

\$ 7,75 \$ | PL (17 ans et -): 3,75 \$

PL (18 ans et +): 4,75 \$ | PL (prix familial): 5,75 \$

📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

Patin libre avec surveillance pour respect des règles de sécurité. Section réservée aux tout-petits pour l'initiation au patin. Notez que la surfaceuse passe avant et à la mi-temps de l'activité. Selon le nombre de participants, le surfaçage de la mi-temps peut être reporté 15 min avant la fin.

### PATIN LIBRE PRÉ-SCOLAIRE

Les mardis 12 octobre au 14 décembre (10 semaines)  
Mardi, 10 h 15 à 11 h 15

\$ 7,75 \$ | PL: Gratuit

📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

Accessoires disponibles pour aider l'enfant. Le port du casque est recommandé. Il est strictement défendu aux adultes d'utiliser un bâton de hockey lors de l'activité.



### PATIN LIBRE ADULTE

Mardi 12 octobre au jeudi 16 décembre (10 semaines)  
Mardi et jeudi, 11 h 15 à 12 h 15

\$ 7,75 \$ | PL: Gratuit

📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

### HOCKEY LIBRE ADULTE

Mardi 12 octobre au jeudi 16 décembre (10 semaines)  
12 h 15 à 13 h 15

\$ 7,75 \$ | PL: Gratuit

📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre

**i** Le port du protège-cou, du casque et de la visière complète est obligatoire.

## PATINOIRES EXTÉRIEURES

*Par et pour les citoyens*

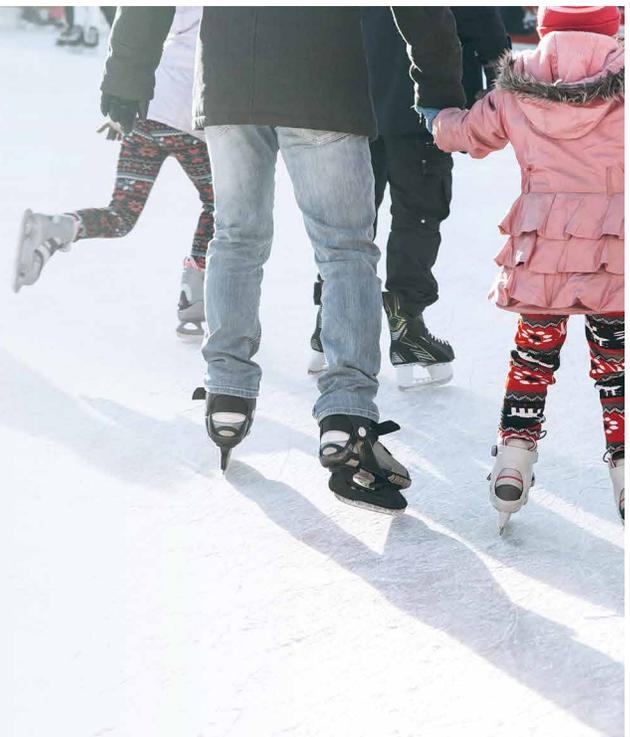
### INVITATION SPÉCIALE!

**i** [sports\\_pleinair@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:sports_pleinair@ville.chateauguay.qc.ca)  
[courriel\\_sports\\_pleinair@ville.chateauguay.qc.ca](mailto:courriel_sports_pleinair@ville.chateauguay.qc.ca)  
450-698-3112

Une invitation toute particulière aux citoyens de Châteauguay qui ont l'intérêt et les disponibilités nécessaires pour aménager et entretenir une patinoire sur un terrain municipal durant la saison froide.

#### CONDITIONS

- Réunir un groupe d'au moins 5 bénévoles par patinoire;
- Rencontrer l'équipe de la Division sports et plein air pour s'entendre sur les modalités;
- Suivre la formation « borne fontaine » d'une durée de 2 h.



# ASSOCIATIONS SPORTIVES

## FOOTBALL MINEUR DE CHATEAUGUAY RAIDERS

*Faites partie de 60 ans de tradition !*

**i** Jim Petelle, Président  
CMFA/AFMC (Raiders)  
514 791-4339 | chateauguayraidiers.com



### TABLEAU DES ÂGES ET FRAIS D'INSCRIPTION

NIVEAU	ANNÉE DE NAISSANCE	FRAIS D'INSCRIPTION
TYKES – 5,6 et 7 ans	2014, 2015 et 2016	130 \$
ATOME – 8 et 9 ans	2012 et 2013	300 \$
MOUSTIQUE – 10 et 11 ans	2010 et 2011	300 \$
PEEWEE – 12 et 13 ans	2008 et 2009	350 \$
BANTAM – 14 et 15 ans	2006 et 2007	380 \$
MIDGET – 16 et 17 ans	2004 et 2005	380 \$



## TAEKWONDO

**Session automne 2021 (septembre-décembre)**

**i** Collège Héritage de Chateauguay

**i** Inscriptions en tout temps  
Maître Olivier April-Lalonde au 514 883-8256  
taekwondo.chateauguay@hotmail.ca  
academie-de-taekwondo-chateauguay.business.site/

**f** /ACADTKDCHAT

**@** /academie\_taekwondo\_chateauguay

### MINI-JUNIORS

(3-6 ANS)

\$ 124 \$ + tx

### DÉBUTANTS

(6 ANS ET PLUS)

\$ 134 \$ + tx

### AVANCÉS

(6 ANS ET PLUS)

\$ 144 \$ + tx

## ÉCOLE DE TENNIS BALLE D'OR

**Automne Hiver 2021-2022**

**Du 2 août au 30 août | Places limitées | Par courriel**

**i** À confirmer

**i** tennisballedor@gmail.com

Horaire détaillé à compter du 1<sup>er</sup> août  
à tennisballedor@gmail.com

**\$** Samedi 11 septembre au tennis Parkview  
sur rendez-vous

### JEUNES

**Les samedis,  
du 6 novembre au 9 avril**

6, 13, 20 et 27 novembre

29 janvier

5, 12, 19 février

26 mars

2 et 9 avril

### ADULTES

**Les samedis,  
du 13 novembre au 9 avril**

13, 30 et 27 novembre

5, 12 et 19 février

26 mars

2 et 9 avril

### Plein terrain

**11 h 15**

**\$ 225 \$**

Prêt de raquette et balles

### Mini-tennis

**9 h et 10 h**

**\$ 186 \$**

Prêt de raquette et balles

**i** 5-6 ans et 7-8 ans

### 3/4 de terrain

**9 h et 10 h**

**\$ 225 \$**

Prêt de raquette et balles

**i** 8-12 ans

### Plein terrain

**i** Débutants – (10-16 ans) :

9 h | 265 \$

Avancés – 8 h | 325 \$



## CLUB DE PATINAGE DE CHÂTEAUGUAY

Saison 2021-2022  
Du 7 septembre 2021  
au 31 mars 2022

- 📍 Centre multisport
- 📍 Inscriptions au Centre multisport de Châteauguay  
cpchateauguayskatingclub.weebly.com  
cpchateauguay@gmail.com



### Patinage Plus – Étape 0

- 📍 Pour les 3-4 ans

### Patinage Plus – Étape 1 à 6

- 📍 Pour les 3-4 ans ayant déjà patiné ou fait l'étape 0 et pour les 5 ans et plus ayant déjà patiné ou pas.

### Patinage Préintensif Plus

- 📍 Pour les enfants de 4, 5 et 6 ans qui ne font pas encore partie d'une équipe.

### Patinage Intensif Plus

- 📍 Pour les joueurs de hockey ou de ringuette nés avant le 1<sup>er</sup> janvier 2014 et qui font partie d'une équipe de hockey.

### Patinage Star

- 📍 Pour les enfant de tous âges qui veulent apprendre les habiletés de patinage artistique en leçons de groupe ou particulières.

### Patinage Plus Adulte

- 📍 Pour les patineurs de 15 ans et plus de tout niveau d'habiletés qui veulent apprendre à patiner dans un cours de groupe.

#### Note:

Tous les programmes du club de patinage de Châteauguay sont des programmes de Patinage Canada qui doivent être donnés par des entraîneurs certifiés au niveau national et expressément formés pour enseigner les mouvements et les techniques appropriées du patinage.

## CLUB DE PATINAGE DE VITESSE DE CHÂTEAUGUAY



Session du 7 septembre 2021  
au 31 mars 2022

- 📍 Essai et aiguisage de patin le 29 août.
- 📍 Inscription au Centre culturel Georges-P.-Vanier, en cours

- 📍 Centre multisport – Glace Kim St-Pierre
- 📍 cpvchateauguay@gmail.com  
cpvchateauguay.weebly.com

### École de patin

14 septembre au 14 décembre  
Dimanche, 14h 15 à 15h 15

- 💰 R: 135 \$ | NR: 335 \$
- 📍 À partir de 4 ans

### Patinage de vitesse

À partir du 8 septembre  
jusqu'en mars 2021

#### NIVEAU DÉBUTANT

Mardi de 18 h 15 à 19 h 30  
Sur glace

Dimanche de 15 h 15 à 17 h  
Sur glace et hors glace  
💰 R: 520 \$ | NR: 720 \$

#### NIVEAU INTERMÉDIAIRE

Mardi de 18 h 15 à 19 h 30  
Jeudi de 18 h 45 à 20 h  
Sur glace

Dimanche de 15 h 15 à 17 h  
Sur glace et hors glace  
💰 R: 600 \$ | NR: 800 \$

#### NIVEAU AVANCÉ

Mardi de 18 h 15 à 21 h 15  
Jeudi de 18 h 45 à 21 h 45  
Entraînements sur glace  
et hors glace

Dimanche de 15 h 15 à 18 h 15  
Sur glace et hors glace  
💰 R: 700 \$ | NR: 900 \$



## GRENADIERS MIDGET AAA

Venez encourager  
votre équipe locale!

- 📍 [www.grenadiers.liguemidgetaaa.ca](http://www.grenadiers.liguemidgetaaa.ca)



## CLUB DE COURSE À PIED LES RIVERAINS DE CHÂTEAUGUAY

- 📍 [f/CLUB DE COURSE LES RIVERAINS](https://www.facebook.com/ClubRiverains)  
facebook.com/ClubRiverains  
514 218-7563

Que ce soit pour maintenir la forme, améliorer ses objectifs chronométriques ou courir en équipe pour le plaisir, le club de course à pied Les Riverains offre à ses membres un programme qui conviendra aux objectifs de chacun. Il vous propose de pratiquer le merveilleux sport qu'est la course à pied dans une ambiance amicale et stimulante.

## ASSOCIATION DE BASKETBALL DE CHÂTEAUGUAY

Les prix, l'horaire et le fonctionnement seront disponibles sur notre site web une semaine avant le début du camp.

*i* cbaravens@hotmail.com | 438 888-9657

### Inter-cités

**Début du camp de sélection :**  
**4 septembre 2021**

*i* 2 à 3 pratiques par semaine

Pour filles et garçons

Catégories : Mini / Benjamin / Cadet / Juvénile

Inscriptions en ligne : [www.cbaravens.com](http://www.cbaravens.com)

### Ligue de développement

**Début du camp de sélection :**  
**6 novembre 2021**

*i* 1 pratique par semaine

Pour filles et garçons

Catégories : Pré-novice / novice / mini / benjamin

Inscriptions en ligne : [cbaravens.com](http://cbaravens.com)



## NAVETTE FLUVIALE CHÂTEAUGUAY-LACHINE

**Fin des opérations :**

**Dimanche 12 septembre**

*i* [navark.ca/lachine-chateauguay](http://navark.ca/lachine-chateauguay)

Billetterie en ligne :

[navark.starboardsuite.com](http://navark.starboardsuite.com)

La navette fait le relais entre les Ville de Châteauguay et Lachine. Les piétons et cyclistes peuvent se déplacer d'une rive à l'autre sans soucis!

### Quais d'embarquement

**Châteauguay** | Île Saint-Bernard, face au Pavillon de l'île

**Lachine** | Marina de Lachine, au début du parc René-Lévesque (près de la 6<sup>e</sup> Avenue)

### Tarifs (taxes incluses)

**Régulier:** Aller simple : 12 \$  
Aller-retour : 24 \$

**0-5 ans :** Gratuit (1 par adulte)

**6-12 ans :** Aller simple : 6 \$  
Aller-retour : 12 \$

**Famille\* :** Aller simple : 30 \$  
Aller-retour : 60 \$

\* (2 adultes et 2 enfants de moins de 12 ans)



*i* 450 692-8910, poste 105 | [info@beauchateau.ca](mailto:info@beauchateau.ca) | [beauchateau.ca](http://beauchateau.ca)  
[f](https://www.facebook.com/sportsetloisirsbeauchateau) /@sportsetloisirsbeauchateau

### Piste d'entraînement

- Abonnements 1-3-6-12 mois
- Coupon d'entrée unique disponible

### Cours enfants

- Multisports
- Karaté

### Cours adultes

- Karaté
- Mise en forme

### Activités libres

- Badminton
- Pickleball
- Soccer
- Futsal
- Hockey cosom

### Activités familiales

- Accès Sportplex (journées pédagogiques, temps des fêtes, semaine de relâche et congé de Pâques)
- Accès Gym
- Accès Fête



## CENTRE NAUTIQUE Châteauguay

*Venez profiter de nos locations pendant qu'il est encore temps!*

**Suivez notre page Facebook pour consulter l'horaire à jour**

**\$ Coûts et services offerts :**  
[ville.chateauguay.qc.ca/centre-nautique](http://ville.chateauguay.qc.ca/centre-nautique)

*i* 450 698-3122 | [f](https://www.facebook.com/centrenautique) /centrenautique



# VIE COMMUNAUTAIRE



Carte et adresses  
en page 40



## INSTITUT DE TAOÏSME FUNG LOY KOK

📍 25, rue Principale

ℹ️ Pour plus d'information et connaître nos horaires  
1 888 924-2441 | monteregie@taoist.org | taoist.org

Méditation en mouvement qui favorise la santé, l'équilibre et la joie!



## CERCLE DES FERMÏÈRES SAINT-JOACHIM DE CHÂTEAUGUAY

💰 Inscription annuelle: 30 \$

📍 13, rue Principale

ℹ️ À partir de 14 ans | Rita, 450 691-2311 | 514 246-1152  
cerclestjoachim@outlook.com

Le cercle des Fermières St-Joachim offre bénévolement des ateliers de tricot, crochet, courtpointe et autres.

Madame Louise Daigneault, gagnante de la courtpointe du tirage du 28 mars 2021.



## LA RE-SOURCE

ℹ️ 450 699-0908 | 1 877 699-1988  
lare-source.org | [f/LaResource](https://www.facebook.com/LaResource)



En septembre, les rencontres de groupe de soutien pour les femmes victimes de violence conjugale reprendront! Nous offrirons des groupes de jour comme de soir, en français et en anglais selon les besoins! Les rencontres sont gratuites et d'une durée de 10 semaines! Pour obtenir des renseignements supplémentaires et pour s'inscrire, simplement nous appeler: 450 699-0908, option 1. Surveillez aussi notre page Facebook pour d'autres informations.

La maison d'aide et d'hébergement pour femmes victimes de violence conjugale avec ou sans enfants, La Re-Source, offre plusieurs services gratuits, bilingues et confidentiels:

- Ligne d'écoute, d'informations et de référence 24/7;
- Soutien pour les proches, la population et les professionnel·les;
- Accueil, hébergement et intervention auprès des femmes et des enfants hébergé·es;
- Accompagnement et soutien dans les différentes démarches;
- Activités de prévention et de sensibilisation;
- Suivis externes individuels.





## UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE PROGRAMMATION AUTOMNE 2021

### Inscription le 2 septembre

i Christiane Tisseur, 450 698-1941 | tisseurc@videotron.ca  
Martine Goyette, 450 698-1101 | aussant.goyette@videotron.ca

### Conférences

#### Début des conférences : 23 septembre

📍 Centre culturel Georges-P.-Vanier

#### L'AMÉRIQUE DU SUD, DU VÉNÉZUÉLA À LA TERRE DE FEU

23 septembre – Par Patrick Desgagné

#### RÉHABILITATION DES OISEAUX DE PROIE

30 septembre – Par Guy Fitzgerald

#### LA NEUROPSYCHOLOGIE DU VIEILLISSEMENT NORMAL ET PATHOLOGIQUE

7 octobre – Par Simon Charbonneau

#### PRENDRE EN CHARGE SA SANTÉ : LES MULTIPLES FACETTES DE L'AUTONOMIE

14 octobre – Par Danielle Chalifoux

#### 50 ANS D'ASTRONOMIE

21 octobre – Par Robert Lamontagne

#### MARCEL DUBÉ, MICHEL TREMBLAY

28 octobre – Par Anne Millaire

#### PRÉSENCE OFFICIELLE DU CANADA À L'ÉTRANGER OU À QUOI SERVENT LES MISSIONS DIPLOMATIQUES?

4 novembre – Par Bruno Picard

#### AUTOUR DU JAZZ, LA VIE ET L'ŒUVRE DE MICHEL LEGRAND

11 novembre – Par Daniel G. Hébert

### Cours

#### Début des cours : 21 septembre

📍 Bureau.co, 65, rue Principale

#### LA DYNASTIE GANDHI-NEHRU

21, 28 septembre, 5, 12 octobre – Par Mark Bradley

#### CONNAISSANCE ET ÉVOLUTION DES VINS

19, 26 octobre, 2, 9 novembre – Par Nick Hamilton  
Prévoir un montant de 15 \$ pour les dégustations (3X3 vins)  
et apporter vos 2 coupes.

## CLUB FADOQ ST-JOACHIM DE CHÂTEAUGUAY

i 450 691-6559

f/fadoq.st.joachim

clubfadoqstjoachim.com



Club FADOQ St-Joachim  
de Châteauguay  
Rive-Sud-Suroît

Le Club FADOQ St-Joachim prépare la programmation des activités qui seront offertes à l'automne, dès que les autorités sanitaires le permettront. Si possible, la Journée portes ouvertes se tiendra le 25 août et l'Assemblée générale annuelle le 1<sup>er</sup> septembre. Le Club invite ses membres et toute personne intéressée à visiter son site Web et sa page Facebook pour connaître toute information au sujet de ces activités.

### Adhésion et renouvellement:

#### Club FADOQ Saint-Joachim de Châteauguay (R001)

Région Rive-Sud-Suroît

i fadoq.ca/reseau/adherez-maintenant  
1 800 828-3344



15  
SEPT.

SOUPER-SPECTACLE AU PROFIT DE :



Pavillon de l'île de Châteauguay

Billet 150 \$ – À partir de 17 h

Réservations : Élyse Dumoulin – 514 755-1674



## PLANTER POUR LES POLLINISATEURS

Plus d'information à venir.

Consultez régulièrement le site web de la Ville au [ville.chateauguay.qc.ca](http://ville.chateauguay.qc.ca)

La Ville de Châteauguay est fière de participer à la mise en œuvre de l'initiative citoyenne d'un jardin gardien des pollinisateurs. Ce projet, mené en collaboration avec Miel Montréal, vise à implanter en zone urbaine, des végétaux réputés pour attirer les insectes pollinisateurs et favoriser la biodiversité. Le site, niché dans une zone de plus de 2 860 mètres carrés d'aires protégées et bordées par les **rues Poupart et Rameau, le boulevard Kennedy et le carré du Zodiaque**, évoluera au cours des trois prochaines années avec la plantation de plus de 1 500 végétaux.

**Restez à l'affût.**

**Plusieurs événements sont à venir !**

### Mi-septembre

Les citoyens seront invités à prendre part à l'inauguration des jardins dans l'une des trois zones d'aménagement ciblées en 2021.

### Automne 2021

Présentation d'une conférence gratuite :

#### **L'apiculture urbaine, une bonne idée ?**

Cette conférence vise à faire connaître le rôle majeur des abeilles et des pollinisateurs pour notre santé et la santé de nos écosystèmes.



### Zones d'aménagement ciblées en 2021 : A, B et C



## À VENIR

*Dans le prochain* EN MOUVEMENT

**COURS & ATELIERS  
DE L'HIVER**



**PATINOIRES EXTÉRIEURES  
ET BUTTE À GLISSER**



**« CHÂTEAUGUAY,  
UNE HISTOIRE DE NOËL »**



**ACTIVITÉS  
DE LA RELÂCHE SCOLAIRE**



# CONSULTATION CITOYENNE SUR L'AVENIR DE L'EMPRISE D'HYDRO-QUÉBEC



## ADIEU PYLÔNES. DESSINONS NOTRE « TRAVERTSÉE » D'UN BOUT À L'AUTRE DE CHÂTEAUGUAY !

Le démantèlement de la ligne 120 kV qui traverse le cœur de Châteauguay est une occasion privilégiée de réfléchir tous ensemble à la mise en valeur de plus de 7 km de milieux naturels et riverains.

**JUSQU'AU 1<sup>ER</sup> OCTOBRE 2021**

### PARTAGEZ VOS IDÉES !

Déposez vos propositions dans l'une des boîtes à idées...

- Bibliothèque Raymond-Laberge (25, boul. Maple)
- Centre culturel G.-P.-Vanier (15, boul. Maple)
- Pavillon de l'île (480, boul. D'Youville)
- Hôtel de Ville (5, boul. D'Youville)

ou en ligne :

 [ville.chateauguay.qc.ca/emprise-hydro](http://ville.chateauguay.qc.ca/emprise-hydro)

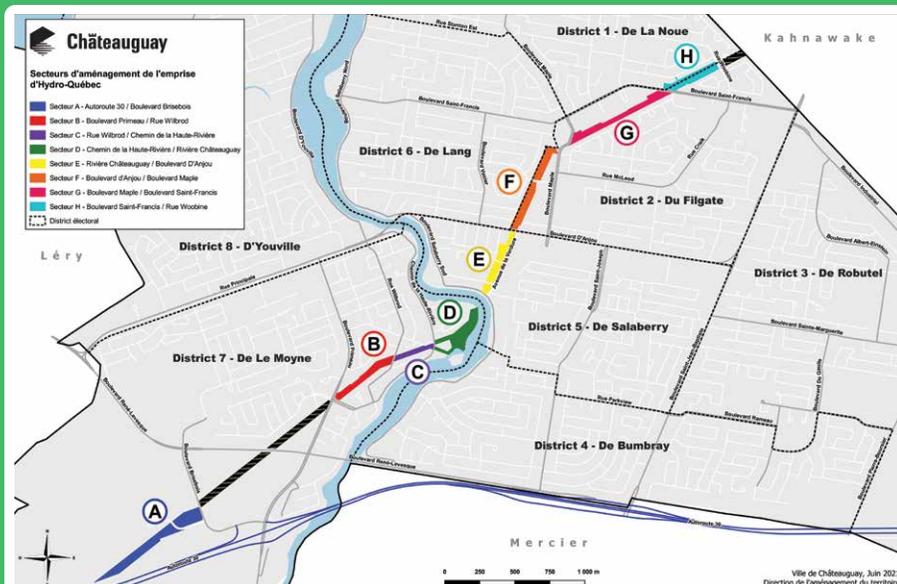


### RENCONTREZ L'ESCOUADE MOBILE !

En août et septembre, notre escouade sillonnera la Ville pour vous entendre !

- 14 août, 10 h à 15 h  
Parc Alfred-Dorais (boul. Primeau)
- 21 août, 10 h à 15 h  
Jardins communautaires  
(103, av. de la Verdure)
- 8 septembre, 15 h à 19 h  
Centre d'achat Maple (169, boul. Maple)
- 18 septembre, 10 h à 15 h  
Île Saint-Bernard

BIENVENUE À TOUS  
ET À TOUTES !



# CARNET D'ADRESSES / ADDRESS BOOK

- 1 Parc Alfred-Dorais 
- 2 Parc Philippe-Bonneau 
- 3 Parc Josaphat-Pitre 
- 4 Parc Marcel-Seers 
- 5 Parc Yvan-Franco 
- 6 Parc Honoré-Mercier
- 7 Parc Joseph-Laberge
- 8 Parc Elmridge 
- 9 Parc Vincent 
- 10 Parc de la Commune

- A **Agora**  
(salle Ross-Hill)  
75, boulevard Maple
- B **Bibliothèque Raymond-Laberge**  
25, boulevard Maple
- C **Bistro La Traite**  
498, boulevard D'Youville
- D **Café de l'île**  
480, boulevard D'Youville
- E **Centre culturel Georges-P.-Vanier**    
(salle Jean-Pierre-Houde et  
Galerie La Seigneurie)  
15, boulevard Maple
- F **Centre écologique Fernand-Seguin**  
257, rue Fernand-Seguin
- G **Centre multisport / Multisport Centre**  
255, boulevard Brisebois
- H **Centre nautique / Nautical Centre**  
540, boulevard D'Youville
- I **Centre sportif Polydium**  
111, boulevard Maple
- J **École Harmony**  
280, rue Brahms
- K **Hôpital Anna-Laberge / Anna-Laberge Hospital**  
200, boulevard Brisebois
- L **Jardins communautaires de Châteauguay**  
Avenue de la Verdure
- M **Maison LePailleur / Espace Gravel**    
54, boulevard Salaberry Sud
- N **Manoir D'Youville**  
498, boulevard D'Youville
- O **Pavillon de l'île**    
480, boulevard D'Youville
- P **Pointe nautique**  
Parc Joseph-Laberge
- Q **Refuge faunique Marguerite-D'Youville**  
Île Saint-Bernard
- R **Sportplex**  
195, boulevard Brisebois

## LÉGENDE / LEGEND

-  JEUX D'EAU / WATER GAMES
-  STATION DE RÉPARATION DE VÉLO / BIKE REPAIR STATION
-  PIANO PUBLIC / PUBLIC PIANO
-  NOUVEAU / NEW
-  TRAJET NAVETTE 925 / 925 SHUTTLE COURSE

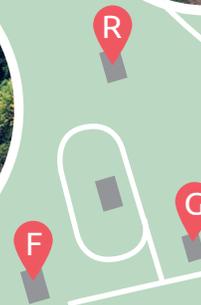
### RAMPES DE MISE À L'EAU / LAUNCHING RAMP

Fermé jusqu'à octobre –  
Boulevard Salaberry Nord  
(Face à la rue Higgins /  
opposite rue Higgins)

Boulevard Salaberry Nord  
(avant le pont de la Sauvagine /  
before de la Sauvagine Bridge)

### QUAIS / DOCKS

Parc Joseph-Laberge  
Parc Marcel-Seers  
Parc de la Commune

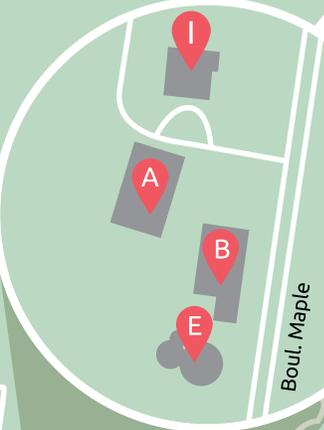


Boul. de Lévesque

# ÎLE SAINT-BERNARD



Rue Higgins



10

H

Rue Crépin  
Rue Taylor

J

Jeanne-d'Arc  
Saint-Jean

P

4

Rue Roy

Girouard

Boul. D'Youville

M

Boul. d'Anjou

6

Avenue de  
la Verdure

Rue McLeod

Boul. Maple

Rue de  
Ville-Marie

Bell

Boul. Saint-Francis

2

Rue Craik

Boul. d'Albert-Einstein

Rue Principale

Boul. Primeau

Richelieu

La Salle

Ch. de la Haute-Rivière

Rue Prince

Rue Saint-Eugène

Boul. Saint-Joseph

Laurier

Boul. Sainte-Marguerite

Rue Laramée

Boul. De Gaulle

Boul. Kennedy

Boul. Pierre Boursier

Rue Saint-Denis

Avenue  
Bourdon

Boul. Sutterlin

Viau

Rue de Champlain

Rue Parkview

Boul. Rameau

Avenue Brahms

5

K

132

30

132

30

1

9

Rue Ashmore

Rue Jeffries

Rue Gilmour

Boul. Maple

8

Rue Rideau

Boul. Maple

I

A

B

E

# ÎLE SAINT-BERNARD